



le bulletin

20¢

VOL. 18 - N^o. 5

BUCKINGHAM, QUE.

MERCREDI, 20 AOUT 1975

Sommaire

| | |
|-----------------------------------|------|
| On souffre sans se plaindre | P.3 |
| Notre-Dame du Laus | P.4 |
| Le coin du policier | P.5 |
| Le fameux rapport Ross | P.6 |
| Au conseil | P.7 |
| Ligue Jr. B en formation | P.9 |
| Bucki aux Jeux du Québec | P.11 |

Un centre d'achat à Buckingham?

Pas possible !



Se pourrait-il que dans un avenir rapproché, l'usine Autoprecast ait un nouveau voisin?

Les citoyens de la nouvelle ville regroupée de Buckingham risqueront peut-être de faire "leurs petites emplettes" à l'intérieur d'un nouveau centre d'achat qui sera situé tout près de leur centre-ville!

Si l'on se fie aux renseignements que nous a fourni M. Roger D'Aoust, le maire des Buckinghamois, un total de trois groupes composés en majeure partie d'hommes d'affaires québécois, ont manifesté le désir de se porter les acquéreurs d'un terrain situé dans le parc industriel de Buckingham afin d'y construire un centre d'achat qui desservirait les besoins des consommateurs de la région.

Selon M. D'Aoust, les dirigeants de la Société d'aménagement de l'Outaouais auraient "suggéré" aux membres de son administration qu'il serait à l'avantage de la ville de Buckingham de vendre les terrains qui sont situés à l'intérieur de son parc industriel.

"On nous a dit que notre parc n'était pas as-

sez "central" et qu'idéalement, il devrait longer la voie ferrée."

Ainsi, on espère procéder à la relocalisation du parc industriel qui se situe présentement à l'extrémité sud de la ville de Buckingham!

M. D'Aoust a fait savoir qu'il y a deux ans, la ville avait reçu une première offre d'achat qui provenait d'une société québécoise. "Depuis ce temps, a-t-il ajouté, nous avons été approchés par deux autres groupes qui ont les mêmes visées."

Si "tout va bien", M. Claude Rioux, le gérant de la ville de Buckingham, étudiera très bientôt les dossiers relatifs à ce sujet et verra à proposer aux gros bonnets de l'hôtel de ville une marche à suivre propre à faciliter la réalisation de ce projet.

"Une fois le travail de M. Rioux terminé, nous procéderons tout probablement à la demande des soumissions" de conclure M. D'Aoust

Entente MacLaren, Local 2399

Les dirigeants de la Compagnie James MacLaren oeuvrant au sein de la division de bois et les dirigeants du syndicat, local 2399, représentant les intérêts des bûcherons et des employés des scieries ont ratifié une entente de deux ans, le samedi 16 août. L'entente met ainsi fin à la grève des quelques 570 employés qui a débuté le vendredi 11 juillet.

LE CONTRAT EST D'UNE DURÉE DE 2 ANS.

Selon le président du syndicat, M. Albert Lalonde, le nouveau contrat de travail accorde aux employés de métier une augmentation de \$2.33 l'heure sur 2 ans; les journaliers recevront \$2.04 l'heure pour 1975 et \$2.43 l'heure en 1976. Les employés "à la pièce" recevront une augmentation de 18 à 25 pour cent en 1975 et une autre augmentation de 11 pour cent en 1976.

De plus, ils recevront une prime bénéfique de stabilité de 5 pour cent pendant la période de l'hiver, soit du 1er janvier au 1er mars. Les employés qui opèrent les scies mécaniques ont obtenu une prime de 4 pour cent pour les dépenses d'opération de leur machine. La compagnie a accepté de participer au plan d'assurance-vie en octroyant 40 cents par employé par année.

M. Lalonde a conclu en disant que le contrat qui vient d'être paraphé était semblable en tout point à celui des employés de la CIP.

MacLaren, Accord ou grève

Les discussions entre les dirigeants du syndicat canadien des travailleurs de papier du local 11 de Buckingham et les dirigeants de la Compagnie James MacLaren de l'usine des pâtes et papiers de Masson ont eu lieu, le mardi 19 août à l'hôtel Sheraton Mont-Royal à Montréal. Au moment de mettre sous presse, les deux parties tentaient toujours d'en venir à une entente.

Selon des informations obtenues, la hausse salariale telle que demandée par le syndicat représentant quelques 300 employés demeure le seul "point" qui reste à "éclaircir". Mentionnons que M. Vassar est le conciliateur nommé par le gouvernement du Québec. Si une entente n'est pas conclue, il est plus que probable qu'une grève soit déclarée à minuit, le jeudi 21 août, à l'usine de la MacLaren à Masson. Il s'agirait de la première grève qui accablerait la Compagnie MacLaren depuis la fondation de son premier syndicat en 1947.

Erratum

Les membres de l'équipe de la rédaction du journal Le Bulletin désirent faire savoir à leurs lecteurs qu'une erreur s'est glissée dans un texte qui est paru dans l'édition du 7 août et qui s'intitulait "Le quartier d'Angers se met le nez dans nos vidanges!"

Nous avons induit nos lecteurs en erreur en laissant entendre que les administrateurs de la ville d'Angers avaient décidé de ne plus défrayer le coût du loyer de leur dépotoir.

Plutôt, nous aurions dû écrire:

"La municipalité regroupée de Buckingham décida de ne plus payer les coûts de location du dépotoir d'Angers.



EDITORIAL

Taisez - vous !

Oui, chef !

INTRODUCTION

Le sergent Pilou et l'agent Filou sont des, chics types qui oeuvrent au sein du département de police de la ville de Mahgnikcub... ils possèdent l'heureuse tâche de "maintenir la paix" à l'intérieur de cette petite ville qui, malgré l'apparence désuète de sa rue principale, sait conserver ce charme campagnard qui la rend plus qu'alléchante aux yeux des "habitues de la ville". Pilou et Filou se contentaient, depuis déjà seize ans, de réconcilier les amoureux et d'amener en justice les voleurs à l'étalage... puis vint le regroupement municipal!

NOËUD

Pilou: Filou, je t'en supplie, aide-moi! Je suis débordé de travail! D'un côté, j'ai le téléphone qui sonne et de l'autre j'ai un Mahgnikcubois qui désire s'entretenir avec moi au sujet d'un vol qui a été perpétré chez lui!

Filou: Voulez-vous bien me ficher la paix sergent! Vous ne voyez pas que d'une main je rédige la correspondance de notre département et que de l'autre, je classe des documents importants?

Pilou: Monsieur l'agent Filou, vous n'êtes qu'un subalterne grossier qui s'amuse à faire enrager ses supérieurs.

Filou: Ah, mais ça alors! ... J'aurai tout vu et j'aurai tout entendu! Comment faites-vous pour ignorer la situation dans laquelle je me trouve? Je suis tout seul à me débrouiller avec toute cette vilaine paperasse! Si, au moins, nous possédions une secrétaire qui pourrait nous soulager de tout ces menus travaux, nous pourrions peut-être accomplir quelque chose! Mais, non, mes supérieurs s'entêtent à me dire que je peux, en une journée marier les tâches d'un policier à celles d'une secrétaire.

Pilou: Je tiens à te faire remarquer cher Filou que ce ne sont pas tes supérieurs qui sont les seuls à blâmer dans toute cette histoire; il ne faut pas oublier la part importante que jouent les supérieurs de tes supérieurs dans cette mal-...

Filou: (lui coupant la parole) Ah oui? Et qui sont les supérieurs de mes supérieurs?

Pilou: Cesse de poser des questions stupides!

Filou: Oui, chef.

PLUS TARD, DANS LA JOURNÉE...

Pilou: Va falloir ce soir que l'on aille "patrouiller les rues" du village de Notre-Dame de la Selatte!

Filou: Pas encore? ! Vous n'êtes pas sans vous douter que les gars d'ici commencent à se parler entre eux." Nous sommes loins d'être satisfaits de notre sort! On nous oblige à répondre aux besoins d'un petit nombre de citoyens qui demeurent presque à l'autre bout du monde! Comment voulez-vous que l'on assure un service adéquat aux Mahgnikcubois quand nous n'oeuvrons même pas au sein de leur communauté?

Pilou: Les ordres sont les ordres, l'ami Filou. Nous devons nous plier aux exigences de nos patrons.

DENOUEMENT

Filou: Obéir aux ordres! Répondre aux besoins de tous et chacun! Accomplir le travail d'une secrétaire! Se taire! Se soumettre! Bon sang, sergent! ... quand allons-nous bénéficier de quelques moments de répis? Quand se décideront-ils de nous traiter comme des humains? Nous ne sommes pas des automates! Nous possédons des sentiments, nous aussi! Nous nous fatiguons comme tout les autres!

Pilou: Agent Filou, vous n'êtes qu'un vieux contestataire frustré!

Filou: Oui, chef.

Pilou: Taisez-vous.

Filou: Oui, chef.

AMEN.

Guy Rouleau



JEUDI, 15 SEPTEMBRE 1960

BIBLIOTHEQUE PAROISSIALE

Nous apprenons la ré-ouverture de la bibliothèque paroissiale au sous-sol de la sacristie de l'Eglise St-Grégoire-de-Nazianze.

Les heures auxquelles on peut se procurer des livres sont: Les mercredis et vendredis soirs de 7.30 à 9.00 p.m.

Comme on le sait, la bibliothèque paroissiale est munie de très beaux livres, et les jeunes comme les moins jeunes, peuvent y bénéficier, en devenant membres.

On peut obtenir tous les renseignements sur la façon à procéder pour devenir membre régulier en se rendant au sous-sol de la sacristie aux heures ci-haut mentionnées.

Invitation à tous à la bonne lecture.

AVEC OU SANS BLAGUES

Ceux qui n'aiment pas faire un stop, sur les rues MacLaren et St-Joseph à l'intersection de la rue Bélanger... vous n'avez qu'à passer par une autre rue...

Qu'arrive-t-il à Claude Charette? Est-ce que le mariage l'aveuglerait? ... Nous avons vu son camion, la roue d'avant... droite dans un fossé... dans une entrée de cour à part de cela... entre Thurso et Plaisance... attention Claude tiens toi les yeux ouverts.

Très beau, le "Golf Range", tout près de Thurso... c'est une belle initiative... qui mérite d'être encouragée...

M. Duguay, gérant de la Société Coop de Thurso, nous disait que les meilleures gasolines sur le marché présentement sont les gasolines... FEDEREE...



LA DIRECTION

Nous demandons à toutes les associations de bien vouloir nous envoyer leurs communiqués au moins 1 semaine avant la publication pour mettre dans l'agenda.

- 23 - Soirée pour les handicapés à la salle des Chevaliers de Colomb à 19h.00.
- 24 - Souper annuel des Chevaliers de Colomb, A leur salle.
- 24 - Cérémonie annuelle au cimetière de Masson à 14h.00.
- Du 21 au 24 août, tournoi de balle lente au terrain Jean de Brébeuf.
- 27 - A Thurso: référendum pour un règlement d'emprunt au montant de \$250,000 pour rénovation de l'arène.

APPELS D'URGENCE

FEU: Buckingham: 986-3333
Masson: 986-2259

EAU: 986-5260

POLICE: Ville: 986-3351
Provinciale: 986-3324

AMBULANCE: Brunet: 986-3426
Cadieux: 986-3834

CENTRE HOSPITALIER BUCKINGHAM: 986-3341

Un abonnement au

bulletin

vous assurera une livraison hebdomadaire et vous permettra d'épargner de l'argent.

TAUX 1an : \$5.00
2 ans: \$9.00
3 ans: \$12.00

hors du Canada, ajoutez \$1.00

ABONNEZ-VOUS MAINTENANT.

nom: _____

adresse: _____

code: _____

envoyez à

ABONNEMENT

Le Bulletin

C.P. 30, Buckingham, Qué. J8L 2X1

C.P. 30
J8L 2X1

(819) 986-5082
(819) 663-0131



le bulletin

585 James - Buckingham, Qué. J8L 2R7

DIRECTEUR
CHRONIQUEUR SPORTIF

GUY ROULEAU
YVAN PATRY

CORRESPONDANTS:

MASSON:
ANGERS:
TEMPLETON:
N.-D. DE LA SALETTE
VAL-DES-BOIS:
NOTRE-DAME DU LAUS:

YAVAN PATRY
POSTE VACANT
POSTE VACANT
MAURICE PLOUFFE
ARMAND DUBUC
MME REMI LAJUNESSE

PUBLICISTE: MARCEL QUEVILLON

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec

COURRIER DE DEUXIEME CLASSE
ENREGISTREMENT NO. 6795

IMPRIME PAR:
LES ENTREPRISES COMMERCIALES OUTAOUAIS INC.

A la sûreté municipale:

On souffre sans se plaindre

Le rapport portant sur la restructuration administrative de la force constabulaire de la nouvelle municipalité regroupée de Buckingham sera bientôt rendu public... c'est, du moins ce que nous a confirmé une source fiable oeuvrant au sein de l'hôtel de ville de Buckingham.

On se souviendra qu'au mois de juin de cette année, M. Ephrem Poulain, un employé de la Commission de la sûreté du Québec, avait pris part aux activités quotidiennes exercées par les policiers buckinghamois; le mandat qu'il se devait de remplir était à la fois simple et précis; 1) Evaluer le rendement fourni par chaque policier, 2) faire une étude détaillée des structures du département de la police de la nouvelle municipalité de Buckingham et 3) soumettre à qui de droit des recommandations visant à améliorer l'efficacité de ce département.

Selon un porte-parole de la sûreté municipale, M. Poulain accompagna les policiers de Buckingham alors que ces derniers parcourèrent leur trajet régulier qui les mena de la ville de Buckingham au village de Notre-Dame de la Salette. Il s'entretint par la suite avec M. Albert Didier, le chef de police, sur des questions relatives au fonctionnement de son département.

Une fois son enquête terminée, M. Poulain s'en retourna dans la ville de Québec; il s'occupe présentement à rédiger un rapport dont les contenus sont relatifs aux choses qu'il a vu et qu'il a vécu lors de son séjour à Buckingham.

Toujours selon notre porte-parole, M. Poulain a su prêter une oreille sympathique aux policiers qui exigeaient qu'une secrétaire soit embauchée afin de les libérer de tout les menus travaux de bureau qu'ils se doivent d'accomplir. (Correspondance, classement, rédaction des rapports policiers, etc.).

"Nous avons tellement de menus travaux à accomplir que nous ne pouvons pas assurer aux citoyens de la municipalité de Buckingham un service adéquat... Il nous faut a-b-s-l-u-m-e-n-t une secrétaire!" a-t-il dit.

Il a aussi déclaré que l'enquêteur ne comprenait pas pourquoi les policiers de Buckingham devaient "se rendre jusqu'au village de Notre-Dame de la Salette"....

"Il a été d'avis avec les policiers que le territoire qui est "couvert" par les membres de la force constabulaire de Buckingham" est beaucoup trop vaste! Aussi nous n'avons pas hésité à lui laisser savoir que nous manquons de policiers; nous sommes présentement débordés de travail..." a-t-il conclu.



Si la municipalité de Buckingham n'adoucit pas le sort de ses policiers, les choses vont bientôt "barder"!

Du nouveau à la Polyvalente de Buckingham

Les élèves qui, au mois de septembre, fréquenteront l'école polyvalente de Buckingham seront avantagés par la présence de nouvelles structures administratives qui seront mises sur pied dans le but de rendre cette école plus humaine et plus dynamique.

Selon M. Antoine Morin, le directeur général de la commission scolaire régionale Papineau, le domaine de l'éducation connaît depuis déjà quelques années, des changements radicaux; il a fait savoir que l'on tente maintenant de se débarrasser de nos vieux principes qui voulaient que le professeur soit le roi et le maître dans sa salle de classe; M. Morin a déclaré que l'enseignant est aujourd'hui considéré comme une "personne-ressource" qui a comme unique mandat celui de conseiller l'étudiant sur les marches que ce dernier doit suivre pour parfaire son éducation.

C'est un peu dans cette optique qu'il a cru bon de parrainer un projet visant à modifier les cadres administratifs de l'école polyvalente de Buckingham. Les nombreux fréquenteurs de cet établissement scolaire pourront, dès le mois septembre, constater la présence de six "communautés"; celles-ci auront comme but de créer chez les élèves, les professeurs et les administrateurs un sentiment d'appartenance et de solidarité qui serait de nature à développer ce milieu de vie tant souhaité par toutes les personnes engagées dans

et par la communauté scolaire; elles verront également à favoriser un plus grand engagement personnel et la disparition de l'anonymat; les élèves se sentiront davantage responsables des activités d'apprentissage et de développement qu'ils auront élaborées et mises sur pied en collaboration avec leurs professeurs et des personnes-ressources.

Pour faire suite au paragraphe précédent, le Bulletin reproduit ci-dessous le nom des responsables de chaque communauté ainsi que les départements qu'ils seront bientôt appelés à diriger:

LA POLYVALENTE DE BUCKINGHAM UNE NOUVELLE STRUCTURE

Afin de rendre l'école "PLUS HUMAINE" et PLUS DYNAMIQUE, vous y trouverez six (6) communautés en septembre 1975. Chaque communauté sera sous la direction d'un principal adjoint:

- Communauté Secondaire IV et V: M. Pierre Boileau.
- Communauté Techniques Physiques: M. Léo Lasalle
- Communauté Techniques Commerciales: M. James Lahey
- Communauté Secteur Anglais: M. Georges Blackwood
- Communauté Secondaire III: M. Marcel Charet
- Communauté Formation Pratique, Médiathèque, Chefs de groupe: M. Pierre Lalonde.

Accident mortel

LE MAIRE DE MONTPELLIER PERD LA VIE

Les citoyens de la municipalité de Montpellier située dans la région de la Petite-Nation viennent de perdre leur premier citoyen alors que ce dernier a succombé à des blessures mortelles recoltées lors d'un accident qui s'est produit à Buckingham.

En effet, M. Henri Lemery, 74 ans, le maire de Montpellier, est décédé à l'Hôpital Général d'Ottawa des suites d'un traumatisme crânien vers 4h.15 le mercredi 13 août. Selon les informations données par la Sûreté municipale de Buckingham, l'accident est survenu lorsque la victime tentait de traverser une rue. Une motocyclette conduite par Ronald Cardinal du 119 rue Judge, empruntait la rue MacLaren, lorsqu'elle a modéré pour laisser passer la victime. Cette dernière a repris son chemin en même temps que le motocycliste a voulu poursuivre. Sous l'impact, la victime est tombée sur le pavé. Il fut transporté au Centre Hospitalier St-Michel de Buckingham par les ambulanciers d'où son état a nécessité son transfert à l'Hôpital Général d'Ottawa.



L'AGRICOLE

BAR-SALON

SALLE À MANGER
DE DISTINCTION

DINERS D'HOMMES
D'AFFAIRES

SALLE DE
CONFERENCE A
VOTRE DISPOSITION

Concours de tir au pigeon
d'argile tous les dimanches
à 1.30 p.m.

Gagnez un voyage
pour West Palm Beach

Air climatisé

Vos hôtes : Monique,
Gaétan et Jean
Paquette

ANCIEN CLUB MOLSON
DU
LOCHABER BAY CLUB

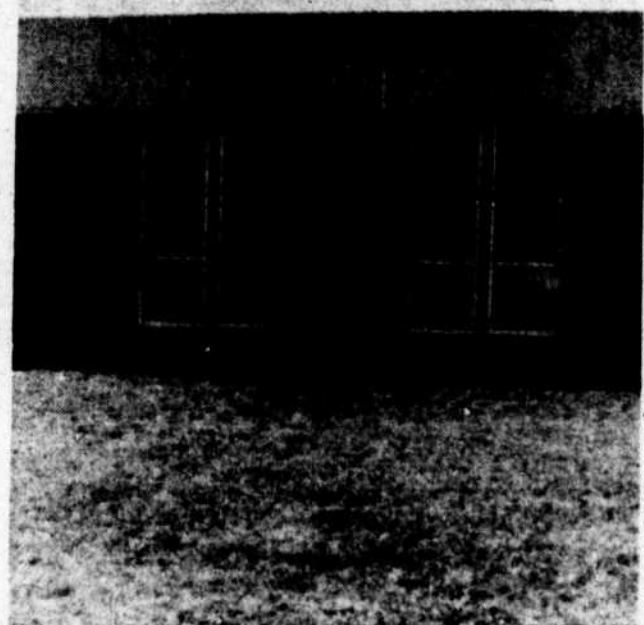
Route 148
entre Masson et Thurso

POUR
RESERVATION:
986-2762

Le coroner Gérard Carr d'Ottawa, a constaté le décès et par la suite, le Dr. Jean Laurin, un coroner du Québec a ordonné la tenue d'une enquête dans un avenir rapproché.

M. Morin a précisé que cette nouvelle structure administrative avait comme but premier de décentraliser (de "dé-bureaucratiser", pour les fervents du phénomène du "red tape") l'ensemble des opérations qui sous-tendent le fonctionnement de cette école.

"Nous avons adopté le principe de la "petite école" et nous l'avons modifié quelque peu de sorte que l'on puisse nous aussi l'utiliser pour nos propres fins." a-t-il conclu.



La Commission scolaire régionale Papineau: "Il faut à tout prix rendre l'école plus humaine!"

MASSON

COMITE CULTUREL LOISIRS - MASSON

Jeudi le 14 août avait lieu au sous-sol de l'Hôtel de Ville de Masson le dernier spectacle théâtral de l'été. La pièce "CONTES ET FABLES" de Suzanne Jacob mettait en scène trois comédiens: Un fantôme: interprété par Jean-Pierre, un pirate: interprété par Normand, Pouf: interprété par Lyse.

Cent cinq (105) jeunes et douze (12) adultes ont assisté à ce spectacle.

Au cours de l'été, le Comité Culturel en collaboration avec la Corporation des Loisirs de Masson a été heureux de présenter aux jeunes de la ville quatre (4) pièces de théâtre qui les ont enchantés par leur fraîcheur, leur simplicité et l'intérêt que chacune de ces pièces dégageait. Ainsi, tous les jeunes qui ne vont pas au chalet ou dans une colonie de vacances ont quand même pu se distraire et se détendre en assistant à ces représentations.

Durant la saison estivale, 328 jeunes et 46 adultes ont pris part à ces spectacles. Ces 4 spectacles étaient: TAXOFREZ, le 16 juillet, LA GRANDE CATASTROPHE, le 1er août, PLUTUS ET SATURNIEN SUR TERRE le 6 août et finalement CONTES ET FABLES le 14 août. Le Comité Culturel vous remercie d'avoir été du rendez-vous. Il remercie également tous les membres du Projet Perspectives Jeunesse: "L'ABC de la Détente" qui ont apporté leur aide à chacun de ces spectacles.

INITIATIVE DES MEMBRES DU PROJET L'ABC DE LA DETENTE EN COLLABORATION AVEC LES MEMBRES DU CLUB 3J...

Dans le but d'ajouter des activités pour les jeunes durant le mois d'août, les membres de l'ABC de la Détente et ceux du Club 3J ont eu l'heureuse idée de présenter des films aux jeunes de Masson. Ces films ont lieu au sous-sol de l'Hôtel de Ville de Masson. Déjà 2 représentations ont eu lieu soit les 15 et 18 août. Les prochains rendez-vous auront lieu:

JEUDI le 21 août à 8 h. p.m. Titre du film: APPELEZ-MOI M. TIBBS. ENTREE: 50cents.

VENDREDI le 29 août à 8h. p.m. Titre du film: TINTIN ET LE LAC AUX REQUINS. ENTREE: 50 cents.

BIENVENUE A TOUS.

Aline Tremblay.

ÇA BOUGE À MASSON !

Une journée olympique sera organisée samedi le 30 août à Masson. Cette compétition s'adresse aux garçons et filles de 7 à 12 ans. Voici la liste des disciplines présentées:

COURSES: 60 m haie, 60 m plat - 100 m - 150 m - 200 m - 400 m - 600 m. SAUTS: hauteur, longueur. LANCER DE LA BALLE - GRIMPER LA CORDE.

Cette compétition se divisera en trois catégories: A - 7 à 8 ans - B - 9 à 10 ans - C - 11 à 12 ans.

Les gens de Buckingham qui veulent s'inscrire doivent s'adresser à M. Claude Guitare à 986-5341. Les gens de Masson doivent contacter Jean Charlebois à 986-2020. Nous comptons également sur la participation des gens d'Angers, de Notre-Dame de la Salette et de Thurso. Alors, s'il y a une personne qui voudrait prendre les inscriptions pour une de ces localités, elle doit contacter M. Claude Guitare à 986-5341.

Les gens qui organisent cette rencontre sont les membres du projet Perspectives Jeunesse de Masson, soit "L'ABC de la Détente": Dominic Richer, Pauline Dubuc, Line Beauseigle, Pierre Laframboise, Marc Bouchard, Pierre Madore, Peter Kennedy, et Jean Charlebois, de même que M. Claude Guitare et M. Yolain Bianchi.

NOTRE - DAME DU LAUS

ON AMELIORE ENFIN LE CHEMIN DU RANG SERPENT.

Le chemin du rang Serpent dans la municipalité de Notre-Dame du Laus est en voie d'amélioration. Depuis quelque temps, le Ministère des Transports du Québec a entrepris des travaux à la grande satisfaction du conseil municipal.

Depuis quelques années, ce chemin avait été relégué aux oubliettes.

Le chemin donne maintenant accès au Parc Papineau-Labelle et à la Mine Graphex Inc. La circulation y atteint

donc un point important. Ces travaux devraient en plus assurer plus de sécurité aux usagers, et aux nombreux touristes sur ce chemin, tout en facilitant l'ouverture durant l'hiver.

M. Eddy Prézeau, Oka, St-Louis Terrebonne de Masson, résident de Notre-Dame du Laus depuis 4 ans est décédé à l'hôpital Ste-Croix de Mont-Laurier, lundi le 11 août à 11.00 h. a.m. à l'âge de 67 ans. Il laisse dans le deuil, son épouse, Isabelle Lemieux, 3 fils: Ubald, Roger et Gérard, 4 filles: Mmes Jacqueline Asselin de Ville St-Michel, Marcel Lemar-

harand (Rolland) de Mont-Laurier, Gilles Le-pape (Jeannine) de Chomedy et Paul Des-Aur-miers (Andrée) de Repantigny; 2 frères: Albert et Ovila; 2 soeurs: Mmes Athanas Morin (Marie) de Buckingham et Charles Venne (Anna) de Montréal ainsi que 14 petits-enfants. La dépouille mortelle était sous la direction D'Achille Ouellette de Mont-Laurier. Le corps reposait au salon funéraire Vincent Brunet Enrg. de Notre-Dame du Laus pour service religieux à l'église de Notre-Dame du Laus à 10h. a.m. vendredi le 15 août. Inhumation au cimetière paroissial. Toutes nos

condoléances à la famille éprouvée.

M. Aurèle Vincent qui était hospitalisé à l'hôpital St-Michel de Buckingham a dû être transporté à l'hôpital Sacré-Coeur de Cartierville, le 15 août pour traitement. M. Rémi Lajeunesse a dû être transporté d'urgence à l'hôpital St-Michel de Buckingham jeudi matin à 4 h. a.m. le 14 août pour une infarctus au coeur. Son état s'améliore pas vite. M. Emile Mallette est aussi hospitalisé à ce même hôpital pour une intervention chirurgicale d'une ulcère. Prompt rétablissement à ces trois hospitalisés.

DORVAL CHARTRAND

Service Immobilier

LA COMPAGNIE DU TRUST UNI

84 Maclaren, Buckingham, Quartier Masson.

Tél. 986 - 3187/Rés. 986 - 6353



RESTAURANT

ORIENTAL

Mets chinois et canadiens Heures d'ouverture: Fermé le Lundi - Mardi à jeudi, 4 p.m. à 1 a.m. Vendredi et samedi 24 à 3 a.m. Dimanche 4 p.m. à 10 p.m.

Commandes pour sortir

128 PRINCIPALE, BUCKINGHAM, QUEBEC

Théo Mineault Mfg. Inc.

ARMOIRES DE CUISINE

ANGERS, QUE.

986-3190

663-7212

663-8866



Napoleon

Pizzeria

et Restaurant

495

PRINCIPALE

BUCKINGHAM

Pizza de tous genres - Smoked Meat - Sous-marin Shish Kebob style oriental Service rapide et courtois. LIVRAISON GRATUITE 5 P.M. A 2 A.M. 986-9005 / 986-6461

FERME LES MARDI ET JEUDI SOIR

Dr. Alain Ouellette

CHIROPATICIEN

Bureau: sur rendez-vous

986-8186

108 St-Joseph Buckingham, Qué.

J.L. PISCINES

VENTE - INSTALLATION 778-1927

BOUL. GREBER, ROUTE 142 VIREI PLACE FARMER (MAIL), POINTE-GATINEAU, P.Q. PATIO - CLOTURES PISCINES POOL



FERBLANTERIE CONNEXE

BERNARD CHARBONNEAU

4E CONCESSION,

R.R. 1, BUCKINGHAM, QUE.

Conduit d'air - Liquide - Solide / Toiture métallique et flashing - Corniche métallique - Gouttière standard et spécial (sur mesure) - Revêtement métallique - Porte et fenêtre aluminium - Volet - Canoper - Fer ornemental - Ventilateur de cuisine - Choix de calibre dans les feuilles métalliques (Aluminium Clair et Peinture Cuite - 10 couleurs) (Tôle) acier galvanisé et peinture cuite - 9 couleurs - Acier inoxydable - cuivre - tôle noire - Cheminée préfabriquée - spécialisé dans la fabrication métallique - Soudure au fer et acétylène.

Réparation de tout genre Résidentiel - Commercial - Industriel.



J. D. Berthel (1965) Inc.

400 Main St. Buckingham, P.Q.

RAYMOND BERTHEL
PRESIDENT

BUS: 986-3314 RES: 986-2083

Estimation gratuite

TEL.: 986-8300

Plomberie Delorme

M. LAVIGNE, PROP.

Plomberie - Chauffage - Réparations

340 PRINCIPALE, BUCKINGHAM, P.Q.



Le coin du policier

RAPPORT POLICIER

Le rapport mensuel du mois de juillet de la sûreté municipale de Buckingham indique que, malgré un effectif restreint de ses membres, le département a été fort occupé.

On a dû répondre à un total de 670 appels téléphoniques à la réception. Des aides pour escortes ont été apportées à six funérailles en plus de vingt et une autres occasions. Un enfant perdu a été retrouvé tandis que des quatre bicyclettes rapportées volées, trois d'entre-elles ont été retrouvées. Cinq personnes ont été détenues. Quatre autos volées ont été retrouvées. On a rapporté 23 accidents mineurs d'autos et un accident mortel en plus d'assister à trois "échappés" à la suite d'accidents. Les accidents ont causé des blessures à cinq personnes et trois personnes ont été arrêtées alors que leur faculté de conduire était affaiblie. Egalement, on note une infraction comme voie de fait. Près de 33 vols ont été perpétrés dont 9 par effraction; huit d'entre eux ont été éclaircis et six individus ont comparu à la Cour du magistrat à Hull et deux à la cour juvénile. On a enregistré 32 comparutions à la Cour du magistrat de Buckingham.

Les collections de parcomètres ont rapporté près de \$2,289.15; les amendes pour le stationnement ont rapporté \$833; les amendes au juge de la paix s'élevaient à \$347. Les préposés à la vente de licences ont vendu 280 licences pour chiens tandis que l'on rapporte

la vente de licences pour bicyclettes.

Par le truchement de l'absence du chef Albert Didier qui est présentement hospitalisé dans un hôpital d'Ottawa, c'est le capitaine Hugh Berndt qui agit comme chef de la sûreté municipale locale.

Nos vœux de prompt rétablissement vont au chef Didier.

VILLE DE BUCKINGHAM
DEPARTEMENT DE POLICE

RAPPORT DE JUILLET 1975

| | |
|--|-----------|
| Appels | 670 |
| Escortes pour funérailles | 6 |
| Autres escortes | 21 |
| Enfants perdus | 1 |
| Enfants retrouvés | 1 |
| Bicyclettes volées | 4 |
| Bicyclettes retrouvées | 3 |
| Personnes détenues | 5 |
| Autos volées | 4 |
| Autos retrouvées | 4 |
| Accidents mortels | 1 |
| Ont quitté les lieux d'un accident | 3 |
| Accidents mineurs d'autos | 23 |
| Personnes blessées | 5 |
| Capacités de conduire affaiblies | 3 |
| Voies de fait | 1 |
| Vols connus par la police | 33 |
| Vols par effraction | 9 |
| Vols éclaircis | 8 |
| Comparutions en Cour du Magistrat à Hull | 6 |
| Comparution en Cour Juvénile à Hull | 2 |
| Comparution en Cour du Magistrat à B'ham.... | 32 |
| Collection des parcomètres | \$2289.15 |
| Amendes payées pour le stationnement | \$ 833.00 |
| Amendes payées au juge de paix | \$ 347.00 |
| Parcours des autos de la police, par 24 hres. | 340 |
| Licences de chiens vendues | 280 |
| Licences de bicyclettes vendues | 1426 |

A. Didier,
Chef de Police.
Capt. Hugh Berndt.

Gens de la région de Buckingham !

L'assurance- chômage, c'est votre affaire !



André Gosselin

Cette semaine, la chronique portera sur les prestations de retraite.

Les prestations de retraite prévues par la Loi de 1971 sur l'assurance chômage peuvent être versées aux travailleurs âgés de 65 ans ou plus qui ont quitté définitivement le marché du travail. Ces prestations vous permettront sur le plan financier, de faire la transition entre la fin de votre rémunération régulière et les premiers versements en vertu du Régime des pensions du Canada ou du régime des rentes du Québec.

RETRAITE AVANT L'AGE DE 65 ANS

Certaines entreprises et branches du Gouvernement offrent à leurs employés une pension avant l'âge de 65 ans. Si c'est votre cas, vous n'êtes pas admissible aux prestations de retraite. Toutefois, si vous désirez continuer à travailler vous pouvez recevoir des prestations régulières pendant que vous cherchez un nouvel emploi, si vous subissez un arrêt de rémunération, si vous comptez 8 semaines ou plus d'emploi assurable au cours des 52 dernières semaines ou depuis le début de votre dernière période de prestations et si vous êtes prêt, capable et disponible à travailler.

CRITERES D'ADMISSIBILITE AUX PRESTATIONS DE RETRAITE

Si vous êtes âgé de 65 à 69 ans inclusivement, vous pouvez avoir le droit à ces prestations à condition de remplir les conditions suivantes:

- 1) Vous ne travaillez plus

- 2) Vous avez fait votre demande d'indemnités au régime de pensions du Canada ou du Régime de rentes du Québec et votre demande a été acceptée.
- 3) Vous êtes prestataires de la première catégorie; c'est-à-dire que vous comptez 20 semaines ou plus d'emploi assurable au cours des 52 dernières semaines ou depuis le début de votre dernière période de prestations selon la plus récente de ces deux périodes.

REMARQUE:

Si vous retournez sur le marché du travail après avoir reçu des prestations de retraite et si vous cessez de contribuer au Régime d'assurance chômage, vous devez avvertir votre employeur que vous recevez une pension ou rente de retraite en vertu du Régime de pensions du Canada et du Régime de rentes du Québec. Dans ce cas, l'employeur ne retiendra plus de cotisation d'assurance-chômage sur votre salaire.

ADMISSIBILITE AUX PRESTATIONS ORDINAIRES D'ASSURANCE-CHOMAGE

Présentement si vous avez 65 ans ou plus mais moins de 70 ans, vous êtes admissibles aux prestations ordinaires si:

- 1) Vous subissez un arrêt de rémunération
- 2) Vous comptez huit semaines d'emploi assurable au cours des 52 dernières semaines ou depuis le début de votre dernière période de prestations
- 3) Vous n'avez pas demandé de prestations en vertu du Régime de pensions du Canada ou du Régime de rentes du Québec.
- 4) Vous êtes disponible et prêt à travailler.

Cependant, avec les amendements proposés à la Loi dans le dernier budget du Ministre Turner, il y a de fortes possibilités que d'ici quelque temps les gens de 65 ans ne seront plus éligibles aux prestations ordinaires par la Commission.

SI VOUS ETES AGE DE 70 ANS

Si vous venez de fêter votre 70e anniversaire, vous êtes admissible aux prestations de retraite que vous ayez ou non demandé une pension ou rente de retraite en vertu du Régime de Pension du Canada ou du Régime de rentes du Québec.

Gonnot Auto Body

ROUTE 8, TEMPLETON EST, QUÉ.

Débosselage, peinture, fibre de verre,
chassis, estimation gratuite.

TEL.: 663-2012

C. Gonnot, Assistant

R. Gemme, Prés. et Gérant.
Tél.: rés.: 663-7661

Grande vente d'antiquité Chez Laflamme Antique

Réduction 30 à 50 %

les 21 22 23 août 1975

9 A.M. A 9.00 P.M.

DERNIERE CHANCE DE VOUS INSCRIRE A L'ECOLE DE HOCKEY NORM MacMILLAN - PIERRE DUGUAY

pour informations,
contactez:

NORM MacMILLAN
à 986-5681

Il faut cependant remplir les conditions suivantes:

- 1) être prestataire de la première catégorie, c'est-à-dire compter 20 semaines ou plus d'emploi assurable au cours des 52 dernières semaines ou depuis le début de votre dernière période de prestations selon la plus récente de ces deux périodes.
- 2) subir un arrêt de rémunération.

Si vous touchez des prestations ordinaires lorsque vous atteignez l'âge de 70 ans, la période de prestations ordinaires prend fin et vous devez faire une nouvelle demande pour obtenir des prestations de retraite.

ADMISSIBILITE AUX PRESTATIONS ORDINAIRES

A compter du mois suivant votre 70e anniversaire, vous cessez de participer au régime d'assurance-chômage du Canada et vous n'avez plus droit désormais aux prestations ordinaires d'assurance-chômage.

PAIEMENT DES PRESTATIONS DE RETRAITE

Elles sont versées en un seul montant global équivalent à trois prestations hebdomadaires, chacune égale aux 2/3 de votre rémunération hebdomadaire assurable moyenne. La période d'attente habituelle ne s'applique pas aux prestations de retraite.

André Gosselin,
Agent de liaison avec le public.

Coup d'oeil sur le fameux rapport Ross

ON ETUDIE LE FAMEUX RAPPORT P.S. ROSS

Les dirigeants politiques de la nouvelle municipalité de Buckingham firent récemment appel aux employés de la compagnie P.S. Ross, une firme montréalaise qui se spécialise dans l'étude des structures administratives des villes afin de mettre sur pied un rapport portant sur les nouvelles structures administratives que la nouvelle municipalité se devra bientôt d'adopter si elle veut survivre. Les rédacteurs du Bulletin croient qu'il est dans l'intérêt de leurs lecteurs qu'ils jettent les yeux sur certains extraits de ce rapport.

C'est dans le but de renseigner nos nombreux lecteurs sur "les choses qui se passent autour d'eux" que nous avons décidé de publier une série d'articles portant sur le rapport Ross.

Nous espérons que ces articles sauront vous plaire et qu'elles sauront aussi vous conscientiser davantage sur le fonctionnement administratif de votre ville et aussi, de votre nouvelle municipalité.

Première partie: - Le mandat que se doit de remplir les enquêteurs de la firme Ross.

Concepts de base.

STRUCTURE DE BASE DE LA NOUVELLE MUNICIPALITE

Tel qu'édicté par la charte de la nouvelle ville, celle-ci est régit par la loi des Cités et Villes. Nous avons donc déterminé une structure de base qui respecte les prescriptions de ce texte de loi et qui assure une gestion efficace des ressources de la nouvelle municipalité. Cette structure repose sur une identification claire et précise du rôle de chacun des piliers de cette structure!

- le Conseil de Ville
- les commissions
- le gérant
- les responsables de services

Le but de cette section est donc de vous présenter notre conception du rôle de chacune des composantes ci-haut mentionnées.

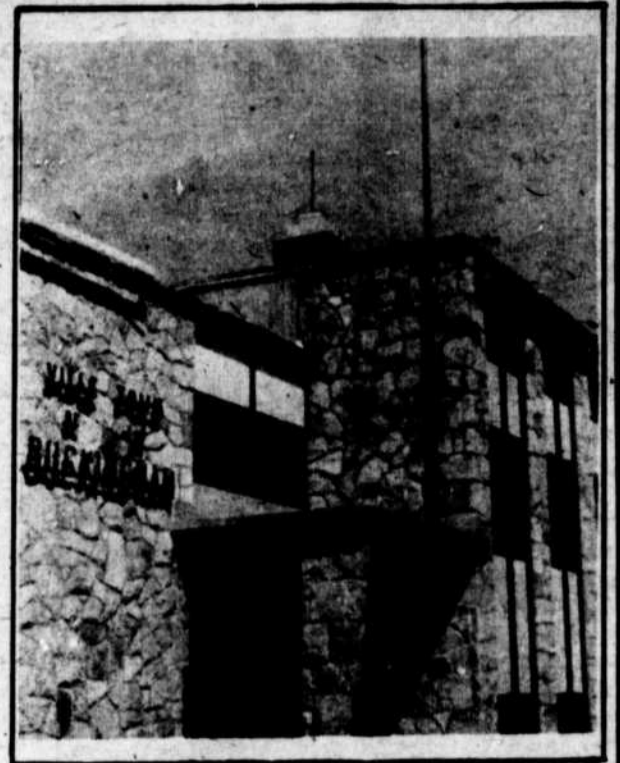
NOTRE CONCEPTION DU ROLE DU CONSEIL

Dans le cadre de la structure administrative que nous recommandons, le Conseil exerce le contrôle ultime sur les affaires de la municipalité. Il consacre la majorité de son temps à remplir son rôle législatif afin de déterminer les objectifs et les priorités de la municipalité, tout en:

- adoptant la législation (résolutions, règlements, etc...)
- adoptant les budgets;
- autorisant l'imposition des taxes et les contrats d'emprunts;
- surveillant le travail du gérant;
- remplissant ses responsabilités ultimes pour la nomination, la suspension et le congédiement des officiers municipaux, et la détermination de leur traitement et de leurs conditions de travail.

Il délègue la supervision administrative des affaires courantes et l'exécution de ses décisions au gérant, ceci afin d'assurer une supervision, une coordination et un contrôle quotidien et efficaces de l'ensemble des efforts municipaux. Enfin à l'intérieur de la structure recommandée, le Conseil communique ses directives aux employés par l'entremise d'un seul individu, le gérant.

NOTRE CONCEPTION DU ROLE DES COMMISSIONS



Les choses vont se faire brasser maintenant que nous avons un gérant de ville dans la cabane

Les commissions qu'elles soient permanentes ou spéciales ont un rôle purement d'étude. Leur rôle consiste donc à analyser et étudier des sujets bien précis pour ensuite en rendre compte au Conseil au moyen d'un rapport signé par son président. Elles n'ont aucune responsabilité administrative et leurs recommandations, si elles sont entérinées par le Conseil, ne doivent être transmises aux employés que par le Conseil, lequel devra à son tour respecter les lignes de communications et d'autorité prescrites par la structure administrative.

Les commissions permanentes dont le rôle consistait à surveiller et à administrer un service ou plusieurs services municipaux devront être abolies puisqu'elles entraient inévitablement en conflit avec la structure administrative centralisée autour du gérant.

NICKO ROOFING INC.

tous genres de couvertures -all kinds of roofing



MASSON, QUÉ.

*Nous ne parlons pas service,
nous donnons du service.*

We also do exterior renovations / We do not talk service,
Nous faisons également les rénovations extérieures / we give service

986-6468

ESTIMATION GRATUITE

Free estimate

Mme Nicole Durand, prop.
Mr. Jos Durand, supervisor
M. Jos Durand, surintendant

more than 20 years of experience in roofing

plus de 20 ans d'expérience dans l'entretien
des couvertures



Ce que l'on se raconte au conseil municipal de Buckingham



COMPTE-RENDU DE L'ASSEMBLEE PUBLIQUE
DU LUNDI, 18 AOUT



M. Fernand Laflamme: " Moi, je n'autorise pas l'achat d'une automobile possédant un moteur " six cylindres " avant d'avoir reçu l'avis d'un mécanicien compétent "

COMMENT? VOUS NE VOULEZ PAS PAYER VOS TAXES?

Quatre citoyens buckinghamois ont tout récemment refuser de payer leurs taxes d'améliorations locales; ces derniers qui, incidemment, appartiennent des maisons qui sont évaluées à des montants partant de \$20,000 et allant jusqu'à \$25,000 (chiffres approximatifs) ne comprenaient pas pourquoi ils se devaient de payer un taux de taxe qui équivalait à celui défrayé par d'autres propriétaires qui eux, possédaient des demeures qui étaient évaluées à \$40,000.

"Si une personne qui possède une maison et une propriété évaluées à \$40,000 paye un total de \$150.00 pour ses taxes d'améliorations locales, nous ne voyons pas pourquoi une personne qui possède une demeure évaluée à \$20,000 ne devrait pas payer \$75.00, soit la moitié de la somme mentionnée plus haut, pour ses taxes d'améliorations locales." de déclarer le porte-parole du groupe dissident.

UN NOUVEAU "BAZOU" POUR M. RIOUX!

M. Roger D'Aoust: Moi, j'ai confiance dans les produits de marque "Chevrolet".

M. Réginald Scullion: Moi, j'ai confiance dans notre acheteur, M. Bernard Lavergne; s'il nous dit que cette voiture va satisfaire les besoins de M. Rioux, qu'on l'achète! Qu'on lâche, une fois pour toute, de se contenter de la "scrap".

M. Fernand Laflamme : Moi, j'exige un rapport du mécanicien!

Les membres de l'auditoire: (Soupirant profondément) Ouf! Cette discussion va-t-elle un jour se terminer?

Vingt-sept minutes s'écoulèrent avant que les membres du conseil aient pu se mettre d'accord sur la marque d'automobile "qu'il fallait" à M. Claude Rioux pour que ce dernier puisse se déplacer d'un point quelconque "A" à un point quelconque "B". C'est ainsi que M. Rioux hérita d'une nouvelle voiture de marque Chevrolet possédant un moteur de 6 cylindres (250 pouces cubes).

PAS UN AUTRE PLAN DIRECTEUR?

Les membres du conseil de la nouvelle municipalité regroupée de Buckingham ont décidé, encore une fois, de faire appel aux services de la firme Bedwell Meunier et Associés! Les employés de M. Bedwell et de M. Meunier seront, cette fois-ci, appelés à rédiger une partie du nouveau plan directeur de la municipalité regroupée de Buckingham; ce projet sera parrainé par le Conseil Régional de l'Outaouais et par la municipalité de Buckingham.

SURPRISE!

Au grand étonnement des journalistes qui étaient présents lors de l'assemblée publique de mardi soir, il a été dévoilé que, selon un nouveau règlement (mis en vigueur au mois de juin '75), la ville de Buckingham avait maintenant le droit de s'emparer de 10 pour cent de la superficie totale des terrains locaux qui seront bientôt appelés à se faire développer... pour des fins récréatives, bien entendu!

CHOSSES QUI TRAÎNENT...

ET DE UN!

RAPPORT FINANCIER. Le rapport financier de la municipalité de Buckingham sera bientôt rendu public.

"On l'approuvera tout probablement lors de notre première assemblée du mois de septembre" de faire savoir M. Claude Gaudet, le conseiller du quartier de Buckingham-Ouest.

Selon de nombreux observateurs, ce compte-rendu budgétaire aurait dû voir le jour à la fin du mois de mai.

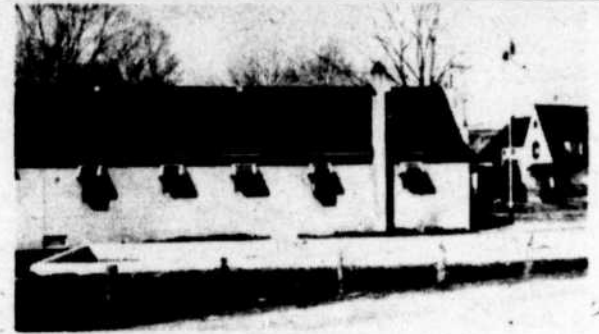
ET DE DEUX!

COMPTE D'ÉLECTRICITÉ. On se souviendra que lors d'une réunion qui a eu lieu au début du mois de juillet, M. J.L. Champagne, le conseiller de Buckingham avait promis à ses disciples qu'il était pour rendre une petite visite amicale aux dirigeants d'une "grosse compagnie locale".

Si l'on se fie aux dires de certains individus qui oeuvrent au sein du conseil municipal, les gros bonnets de cette firme auraient négligé pendant plusieurs mois de payer leur compte d'électricité. M. J.L. Champagne nous a rassuré, mardi soir, qu'il réglerait bientôt (très bientôt!) la chose.



M. Roger D'Aoust: Le gouvernement provincial nous promet de l'argent mais ne nous en donne pas!



L'AFFAIRE DE LA PISCINE: Les Légionnaires devront encore patienter " pour un p'tit bout de temps "

ET DE TROIS!

LA LEGION DEVRA ENCORE ATTENDRE:

Depuis déjà un mois et demi, les membres du conseil municipal tentent vainement de rencontrer les responsables de la Légion canadienne pour discuter de thèmes relatifs à la vente d'un terrain qui est situé au sud de l'arène de Buckingham.

On sait que les membres de la Légion désirent se porter les acquéreurs de ce lot dans le but de le convertir en un terrain de stationnement qui répondraient aux besoins de leurs condisciples; il servirait également à tous ceux qui participeraient à des activités sportives organisées par les responsables de l'arène de Buckingham.

Se rencontrer ou ne pas se rencontrer, voilà la question!

LA CERISE SUR LE GÂTEAU.

M. Roger D'Aoust, le maire de la nouvelle ville de Buckingham a fait savoir qu'il "n'était pas du tout satisfait" avec le montant que le gouvernement provincial a jugé bon d'accorder à sa municipalité pour la réfection des rues.

M. Scullion s'est lui aussi, montré insatisfait à l'égard de cette subvention: "On donne à la ville de Thurso qui, mentionnons-le, possède un total de 3,000 citoyens, une somme de \$40,000 pour la réfection de ses rues. Pour sa part, la municipalité de Buckingham qui, elle, compte la présence de plus de 15,000 contribuables, ne reçoit que \$75,000. Selon moi, cela n'a pas de sens."

SOIREE POUR LES HANDICAPES DU BUCKINGHAM METROPOLITAIN

23 AOUT 1975

Salle des Chevaliers de Colomb
de Buckingham

LE SOUPER SERA SERVI A 7.00 P.M.

ET SERA SUIVI D'UNE SOIREE
RECREATIVE.

ENTREE GRATUITE
BIENVENUE A TOUS

RENSEIGNEMENTS :

AU NO. 986-5674 OU 986-3293

-TOURNOI DE BALLE LENTE A MASSON

Une équipe de balle lente, les "All Stars" de Masson présente en fin de semaine son tournoi annuel au ter-

rain de l'école St-Jean de Brébeuf. Un total de seize compétiteurs se disputent une bourse totalisant

\$500. Lors de ce tournoi double élimination, l'équipe championne recevra \$200 et l'équipe finaliste \$100. Dans la ronde de

"consolation", l'équipe gagnante recevra \$100 et l'équipe finaliste, \$50. Il débutera le jeudi soir à 19h.00. La finale se disputera le dimanche en soirée.

Nous ne pouvons pas vous vendre une maison tout assemblée...



mais nous avons tout ce qu'il faut pour que vous la fassiez....

Pour vos matériaux de construction de tous genres, voyez des gens qui s'y connaissent, passez chez-nous....



Mercier Matériaux Inc.

ROUTE 309, MASSON, QUE.
986-3361



CANADA
PROVINCE DE QUEBEC

VILLE DE BUCKINGHAM
AVIS PUBLIC

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE BUCKINGHAM

DEMANDE D'OFFRE POUR L'ACHAT D'UN TERRAIN

La Corporation de la Ville de Buckingham désire disposer d'un terrain vacant situé sur la rue Boileau. Ce terrain porte le numéro I2D-19 au Cadastre officiel de la Ville de Buckingham, et sa superficie est de 13,761 pieds carrés (120 pieds de façade sur la rue Boileau).

L'évaluation municipale de cette propriété est de \$775.00, et aucune offre d'achat inférieure à ce montant ne sera acceptée.

Toute personne intéressée devra faire parvenir une soumission cachetée et intitulée "SOUMISSION POUR L'ACHAT DU LOT I2D-19". Cette soumission devra être adressée au soussigné le ou avant le 2 septembre 1975 à 3.00 heures P.M.

La Corporation de la Ville de Buckingham ne s'engage pas à accepter ni la plus haute, ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Si la Ville accepte l'une des soumissions, l'acheteur devra s'engager à payer au comptant le prix soumissionné à la signature du contrat, et les frais notariés seront entièrement à ses charges. De plus, la Ville n'assurera aucun frais de recherche sur les titres de cette propriété.

DONNE A BUCKINGHAM, CE 12ième JOUR DU MOIS D'AOUT 1975.

PIERRE HAYES,
Greffier.

avis public

Les Services de Réfrigération de l'Outaouais

Commercial & Résidentiel

Nous réparons aussi les climatiseurs d'air.

Masson: 986-2419 Gatineau: 663-4945
986-5155

J. P. LAURIN, L.TÉE
MONUMENTS DE DISTINCTION DEPUIS 1900
MONUMENTS OF DISTINCTION SINCE 1900

TOUS LES MONUMENTS SONT GARANTIS PAR CERTIFICAT

ANT. CHARETTE
AGENT
140 J. P. KENNEDY
Buckingham, P.Q.
Bur. 234-0617 - Res. 986-2555
212 RUE YORK STREET OTTAWA 2, ONT.



**VENTE
RETOUR A L'ECOLE**



**Bicyclettes 10 vitesses
Targa**

SPECIAL **\$94.98**

**Tondeuse M.T.D.
Garden Master**

20" 3 C.V.

SPECIAL **\$75.98**



**25% d'escompte
sur toute autre bicyclette et tondeuse**

Beaucoup d'autres spéciaux

FRAIS ADDITIONNELS SUR MONTAGE DE BICYCLETTES
OU TONDEUSES SI REQUIS.

**VENTE DE DIX JOURS
COMMENCANT LE 21 AOUT**

QUANTITES LIMITEES.

Quincaillerie Thurso Hardware

Division de Thurso Lumber Ltee/Ltd.

985-2253

317 Victoria Thurso, Que.

LE BULLETIN



LIGUE DE BALLE LENTE DE MASSON

CAISSE POP ET RAYMOND LACELLE DOMINENT LE CLASSEMENT

Un rapport final des statistiques de la ligue de balle lente de Masson indique que la Caisse Pop a remporté le championnat de la saison régulière, tandis que Raymond Lacelle, l'artilleur de l'équipe Hôtel Central a remporté le championnat des frappeurs. Pour les honneurs individuels Jacques Lanthier et Pierre Asselin, tous deux de la Caisse Pop, dominent dans le domaine des circuits avec chacun 5; Michel D'Aoust de l'équipe Taverne Rochon domine pour les coups de trois buts avec 7; Raymond Lacelle de l'équipe Hôtel Central pour les coups de deux buts avec 7 et enfin Jacques Pagé des Traversiers dans les coups sûrs avec 15.

Selon ce rapport final, Raymond Lacelle de l'hôtel Central a devancé Jacques Lanthier de la Caisse Pop pour le championnat des frappeurs grâce à 23 coups sûrs en 42 présences pour une moyenne de .547, Lanthier a réussi 22 coups sûrs en 42 présences pour une moyenne de 523 et une deuxième position. Michel D'Aoust de la Taverne Rochon a réussi 20 coups sûrs en 39 présences pour une moyenne de 512.

Entre-temps, voici les statistiques complètes.

LES MENEURS

Les frappeurs avec 30 présences et plus

| NOMS | CLUB | CS | AB | Moy. |
|-------------|-------------|----|----|------|
| Lacelle R. | H. Central | 23 | 42 | .547 |
| Lanthier J. | C.P. | 22 | 42 | .523 |
| D'Aoust M. | Taverne | 20 | 39 | .512 |
| Martel S. | " | 16 | 32 | .500 |
| Pagé J. | Traversiers | 18 | 47 | .473 |
| Bastien V. | C.P. | 17 | 36 | .472 |
| Asselin P. | " | 14 | 31 | .541 |
| Rochon R. | H. Central | 16 | 36 | .444 |
| Charette M. | C.P. | 21 | 48 | .437 |
| Lacelle L. | " | 17 | 41 | .414 |

CLASSEMENT (FINAL)

| NOMS | PJ | G | P | N | Pts |
|---------------|----|---|---|---|-----|
| Caisse Pop | 16 | 9 | 4 | 3 | 21 |
| Taverne | " | 8 | 6 | 2 | 18 |
| Traversiers | " | 6 | 8 | 2 | 14 |
| Hôtel Central | " | 4 | 9 | 3 | 11 |

INDIVIDUELS

| | | |
|-----------|---|-------|
| Circuits: | Lanthier, Jacques, Asselin, Pierre (C.P.) | 5 ch. |
| Triples: | D'Aoust, Michel (Taverne) | 4 |
| Doubles: | Lacelle, Raymond (H. Central) | 7 |
| Simplets: | Pagé, Jacques (Traversiers) | 15 |
| | Charette, Marc (Caisse Pop) | 14 |
| | Lacelle, Raymond (H. Central) | 13 |

DE RETOUR

Andy and the B. Boys

Orchestre pour réceptions de tous genres.

Musique pour tous les goûts

986-2021 ou 986-8810

BALLE LENTE

MASSON "ALL STARS" CHAMPION.

L'équipe de Masson All Stars a décroché les honneurs du tournoi de balle lente de Gatineau, disputé en fin de semaine. Les porte-couleurs de Masson ont compté 73 points contre 8 enregistré par les adversaires. Ils ont éliminé à tour de rôle le Provibec, 10 à 2, les Chevaliers de Colomb 31 à 5, Richard Electrique de Pte.-Gatineau II à 1 et le Marc Sport 21 à 0 en finale. Jacques Lanthier a réussi 6 coups de circuits; ses frères Paul et Gilles ainsi que Viennay Bouchard ont réussi des circuits. Jacques Lanthier a été choisi le joueur le plus utile; Jacques Pambrun a été le meilleur frappeur et Alain Deschatelets a été le meilleur lanceur.

Ballon-balai

M. Alain Deschatelets, le gérant de l'arène de Buckingham nous informe que les joueurs de ballon-balai pourront pratiquer leur sport favori le mercredi 20 août. Dame nature étant très coopérante, déjà on constate la présence d'un quart de pouce de surface glacée couvrant la patinoire.

TOURNOI

Deux importants tournois de ballon sur glace seront présentés à Buckingham au cours du mois de septembre. Le vendredi 11, le samedi 12 et le dimanche 13 ainsi que le vendredi 18, le samedi 19 et le dimanche 20. Ce dernier tournoi est sous la présidence de M. Denis Boucher et est organisé par MM. David Hayes et André Périard.



\$50.00 à \$324.00 par semaine. Avez-vous 3 soirées par semaine. 2 associés(ées) AMBITIEUX et HONNETES recherché. Pas d'investissement. Pour entrevue, écrire à C.P. 516, HAWKESBURY, ONTARIO. PREMIER RENDU, PREMIER SERVI (30-6-13-20-27)

EXCLUSIVITE

LIGUE JUNIOR "B" MAJEURE EN FORMATION

Une ligue de hockey de calibre junior "B" classe "Majeure" (sous la juridiction de l'Association de Hockey du District d'Ottawa) serait en voie de formation.

En effet, les grandes lignes d'un projet visant à mettre sur pied une nouvelle ligue qui réunirait de six à sept équipes sélectionnées parmi les meilleurs joueurs du circuit de la ligue junior "B" du District de l'Outaouais seraient présentées devant les membres du conseil junior et de l'Association du Hockey du District dans un proche avenir. Selon les informations obtenues par le Bulletin, les équipes impliquées dans le projet sont les Castors de Buckingham, les Ambassadeurs de Gatineau, les 72's de Vanier, les 67's d'Ottawa, les Blue Wings de Perth, les Packers d'Arnprior ainsi qu'une équipe provenant de Richmond. La raison qui a motivé le choix de ces municipalités est la "Bonne formation du hockey que donne à leurs joueurs les responsables de chacune des équipes." Le projet sera présenté le mardi 26 août lors d'une assemblée des dirigeants de ces organismes. Cependant, on ne sait si le projet sera réalisé pour la saison 1975-76.

Présentement, la ligue de hockey junior "B" du district de l'Outaouais comprend un total de vingt-huit équipes réparties sur quatre divisions, comptant chacune sept équipes.

Selon notre informateur, quelques 20 autres

équipes formeraient les cadres d'une ligue de calibre junior "B" mineur.

Egalement, lors d'une assemblée du conseil du hockey junior de la région de l'Outaouais, les directeurs ont décidé de refuser les demandes d'adhésions à une ligue de hockey junior provenant des villes de Hull, de Shawville, d'Osgood et de Gloucester. Il y a suffisamment d'équipes dans les cadres de la ligue de hockey junior de l'Outaouais et que certaines équipes éprouvent présentement des difficultés d'organisation et de financement en plus d'un manque de joueurs.

Entre-temps, selon le responsable du conseil junior, toutes les équipes formant les cadres de la ligue junior "B" du district de l'Outaouais, seront à l'oeuvre pour 1975-1976.

985-6761

Paul Deep Steam

NETTOYAGE DE TAPIS ET DIVANS
À LA VAPEUR. SÉCHAGE RAPIDE.
EXTRACTION DE TOUTES SALETÉS
SERVICE DE 24 HEURES
Estimation et démonstration gratuites

EPLUCHETTE DE BLE D'INDE

Trouvez l'épi rouge et recevez le cadeau du roi (de la reine) de la soirée.

Samedi le 30 août 1975

en vedette:

ANDY AND THE B. BOYS

Andy Middlestead
Gilles Fauvelle
Ronald Soucy
Claude Chénier

Hotel Windsor

556 PRINCIPALE, BUCKINGHAM

GOLF

NEZAN ET DUPONT CHAMPIONS

Lors d'un important tournoi "ouvert" présenté le dimanche 10 août au club de Golf de Buckingham, André Nézan et Jacques Dupont ont remporté les honneurs. Nézan a disputé un excellent parcours avec un total de 70 coups pour un 18 trous dont un total de 32 coups au premier neuf trous pour remporter les honneurs de la classe "A".

Georges Lemay de Buckingham s'est classé en 2e position avec un total de 74 coups. Ghislain Duguay de Thurso s'est classé en 3e position

avec un 75.

Pour M. Dupont, natif de Thurso, ce dernier a réussi un parcours de 76 pour remporter les honneurs de la classe "B". Jean-Marc Comtois de Buckingham s'est classé deuxième. Plus de quatre-vingt-dix participants ont pris part à ce prestigieux tournoi annuel.

TOURNOI CALCUTTA

C'est le dimanche 24 août au Club de Golf de Buckingham que sera disputé le tournoi annuel "Calcutta". Près de 35 équipes formées de joueurs de classe "A" et de classe "B" se dis-

puteront les honneurs. Des bourses totalisant \$1,500 seront alors en jeux. La vente des équipes aura lieu le jeudi 21 août à 21h. à la salle du club de golf de Buckingham. Avis aux intéressés.

Entre-temps, dans le cadre du tournoi Junior classe "A", classe "B" et classe "C" présenté à Hawkesbury, Danny Moore de Buckingham a remporté les honneurs de la classe "C" avec un excellent parcours de 43 coups pour un neuf trous. Michel Raby a disputé un parcours de 52 coups. Près de 7 joueurs de catégorie junior ont participé à ce tournoi.

LIGUE DE BASEBALL SENIOR LAURENTIENNE



LE CLUB DE BUCKINGHAM EST LE CHAMPION DE LA SAISON REGULIERE

M. Albert Constantineau (deuxième de la droite), le président de la ligue présente à Bert Aubé (1er à gauche), Lucien Chartrand (deuxième de la gauche) le trophée "Ferme Avicole Diotte & Fils de Kiamika" pour avoir remporté le championnat de la saison régulière. Bernard Lavergne assiste à la présentation.

LES B'S A MONTREAL GRACE A LA CAISSE POP



Le mercredi 13 août, un groupe de 49 jeunes joueurs de l'organisation des B's avaient la joie d'assister à un match de baseball opposant les Giants de San-Francisco aux Expos de Montréal au Parc Jarry. Les jeunes provenaient des équipes des catégories suivantes: Atôme, Moustique et Pee Wee. Ce voyage par autobus a été rendu possible grâce à la générosité de la Caisse Populaire de Buckingham et à M. Jean-Charles Robitaille, le sympathique gérant. Aussi, cette soirée était réservée à la Caisse Populaire du Québec au Parc Jarry.

Jean-Pierre Lacroix
Aluminium Ltée.
R.R. NO. 1 - BUCKINGHAM



ENTREPRENEUR GENERAL

ESTIMATION GRATUITE

CORNICHES ET REVETEMENT D'ALUMINIUM
FENETRES COULISSANTES ET THERMO
FENETRES DOUBLES EN ALUMINIUM

Auvents de toutes grandeurs
PORTES ALUMINIUM

PREMIERE QUALITE 2"

Dalles 4 et 5 pouces aluminium emailées blanc

POUR INFORMATIONS, COMPOSEZ:

Bureau
Résidence 986-5663

Résidence
d'été 986-6127

BALLE MOLLE

LEGION 12
CFRA 12

C'est devant une foule considérable qui remplissait les estrades du parc MacAndrew que l'on a pu assister, le jeudi 6 août à un match intéressant de balle-molle opposant l'équipe "Happy Blunderers" de CFRA et l'équipe de la Légion. La partie de l'année et même du siècle s'est déroulée d'une façon exceptionnelle malgré les difficultés présentées au cours du match. Un pamplemousse a fait place à la balle et plusieurs joueurs se sont vu empêché d'atteindre les buts par leurs adversaires. Même le nain de la famille de CFRA, Kathy Murray, atteignit le premier but alors que 2 membres de la Sûreté du Québec furent obstrués alors que l'on tentait de la retirer. L'arbitre, M. Don Kelly, contrôla parfaitement le match jusqu'à ce qu'une dispute survint à savoir si une balle lancée était "balle" ou "prise": la question fut réglée par une douche d'eau froide. Malgré l'absence de variétés, les représentants de Buckingham réussirent à niveler le pointage 12 à 12. Grâce à la collecte parmi l'assistance, l'on a pu recueillir une somme de \$204 qui sera versée au fond "d'Ameublement du Centre d'Hébergement de Buckingham."

Ligue baseball Laurentienne

LES ATHLETIQUES ELIMINENT LES B'S EN 2 PARTIES.

Les Athlétiques de Notre-Dame de la Salette et les Amilaus de Notre-Dame du Laus feront les frais de la finale de deux parties de trois de la division ouest de la ligue de baseball Senior Laurentienne, suite à des victoires remportées aux dépens de leurs adversaires dans un programme double disputé en fin de semaine.

SALETTE 5 - BUCKINGHAM 2

Les Athlétiques de Notre-Dame de la Salette, une équipe qui a terminée en troisième position du circuit Albert Constantineau de la division ouest a causé une surprise à l'équipe championne des B's de Buckingham ainsi qu'aux nombreux amateurs en remportant une éclatante victoire au pointage de 5 à 2 devant les Buckinghamois, lors du deuxième match de la série disputé au parc de Notre-Dame de la Salette. Les détenteurs de la troisième position ont éliminé les champions de la saison régulière, les B's de Buckingham, en deux parties consécutives dans les cadres d'une série semi-finale "A".

Inspiré par une forte délégation de supporteurs, les Athlétiques ont enregistré deux points à la première manche et un point à la troisième, à la quatrième et à la huitième manche; les B's ont enregistré leurs points au début de la deuxième manche. Les deux lanceurs, Rhéaume Binette des Athlétiques et Lucien Chartrand des B's de Buckingham ont été superbes au monticule pour leurs équipes retirant chacun 10 frappeurs adversaires sur des prises. Binette, qui a remporté la victoire, n'a accordé que six coups sûrs, tandis que Lucien Chartrand en a accordé un total de sept. Marc David a été le meilleur frappeur des Athlétiques avec un coup de deux buts et un coup sûr bon pour deux points. Son frère Pierre a réussi deux coups sûrs. Gerry Villeneuve, Pierre Whissell et Jean-Guy David ont complété avec chacun un coup sûr. Bill Desjardins a réussi un coup de deux buts et un coup sûr pour les B's. Bernard Lavergne, Yves Plouffe, Guy Thibéault et François Mercier ont complété le bal avec chacun un coup sûr pour les B's.

HOTEL GRANDE VUE

Notre-Dame de la Salette

Samedi
le 23 août 1975

Nicole Valiquette
chanteuse

VENEZ PASSER
UNE AGREABLE SOIREE
AU SON DE NOTRE ORCHESTRE



entrée libre

Le dernier retrait au bâton a terminé la partie sur une note houleuse. L'arbitre a déclaré Maurice Morin retiré sur trois prises alors que, d'après plusieurs amateurs, le bâton de Morin aurait touché à la balle qui se serait avérée une "fausse balle". L'arbitre derrière le marbre en a décidé autrement. Bernard Lavergne et quelques joueurs des B's n'ont certes pas apprécié cette décision. La partie avait pourtant bien commencée pour les B's alors que Bill Desjardins a réussi un coup sûr, mais il a demeuré seul au deuxième but alors que les trois frappeurs suivants furent retirés dans l'ordre. Les Athlétiques ont répliqué avec trois coups sûrs et un but volé pour enregistrer leurs deux premiers points.

Au début de la deuxième manche, les B's ont répliqué après un retrait avec trois coups sûrs, un but sur balles et un choix à l'intérieur. Les B's ont compté suite au solide coup de bâton de deux buts de Bill Desjardins; alors que nos porte-couleurs avaient réussi à placer deux coureurs sur les sentiers, Bert Aubé fut retiré sur un coup frappé capté par le joueur de premier but.

A la fin de la troisième manche, trois buts sur balles, deux buts volés et une balle passée ont permis aux Athlétiques d'ajouter un troisième point. Ils ont ajouté un autre point à la fin de la 4e manche grâce à deux coups sûrs, un coup retenu "sacrifice" et une erreur à la défensive produits par les B's. Le 5e point a été compté à la fin de la 8e manche grâce à deux coups de deux buts; le premier a été de Pierre Whissell, suivi de Marc David qui a fait compter Whissell. Auparavant, les B's avaient réussi à placer des coureurs sur les sentiers; un à la 6e et un à la 9e manche.

Immédiatement après le match, les porte-couleurs des B's ont été d'accord pour dire que la meilleure équipe l'avait remporté. Dans l'autre partie du programme double, les Amilaus ont déclassé les Aigles 25-6, remportant ainsi la série en deux parties consécutives. Nous n'avons pu obtenir d'autres informations. La finale de deux de trois opposant les Athlétiques et les Amilaus se disputera en fin de semaine. La première partie à Notre-Dame du Laus, le samedi 23, tandis que la 2e se disputera à la Salette le dimanche 24. Les parties sont prévues pour 14h.00. Bonne chance aux deux équipes!

BUCKI



BUCKI AUX JEUX DU QUEBEC

L'OUTAOUAIS OBTIENT 13 MEDAILLES.

Malgré une 18^e position au classement, la région de l'Outaouais a réussi à obtenir un total de 24 points grâce à un total de 13 médailles récoltées (une de plus que le total de l'an dernier) au cours des diverses disciplines disputées. En effet, nos représentants ont récolté une médaille d'or, une médaille d'argent et onze médailles de bronze. La médaille d'or a été obtenue grâce à la performance de

Danny Bégin en nage libre dans le 400 mètres dans la catégorie des 15 à 17 ans. La médaille d'argent a été obtenue grâce à la deuxième position qu'a obtenue Gaston Adam pour sa performance individuelle dans le 200 mètres.

Entre-temps, les athlètes suivantes ont obtenus une médaille de bronze pour leur 3^e position: Agathe Croteau dans le 100 mètres dos pour les 11 et 12 ans; Sylvia Ouellette 100 mètres papillon (15 à 17); Michel Laperrière dans le 100 mètres dos; l'équipe des garçons 15 à 17 ans s'est méritée la médail-

le de bronze dans le 200 mètres nage libre relais, tandis que l'équipe féminine en a fait autant dans le 200 mètres nage libre pour les 13 et 14 ans. L'autre médaille de bronze a été obtenue dans les compétitions de ski nautique grâce aux performances de François Rochon dans le slalom et dans le combiné. Il s'est classé en 5^e position après avoir participé aux compétitions exigées. L'Outaouais a également obtenu une médaille de bronze dans le soccer suite à deux victoires et deux parties nulles pour un total de six points.

Entre-temps, notre envoyé spécial, André Soucy se dit très enchanté de l'accueil chaleureux réservé aux athlètes et aux responsables à Trois-Rivières. Plus de 3,000 bénévoles se dévouent corps et âme pour faire de ces 5^e Jeux du Québec, une réussite des plus complètes. Aussi notre correspondant a vanté les nombreuses activités culturelles qui furent organisées dans le but de divertir les visiteurs. Pour ce qui est de l'avenir des athlètes de la région, il se peut remporté (17 à 13 et 5 à 4) devant les Apollos de Pte.-Gatineau dans la série semi-finale "deux parties de trois." Lors de la première joute (5-4) Grant French a remporté la victoire tandis que J. Larocque a subi la défaite. John Flynn a été le meilleur frappeur des B's avec un

NOS PLONGEURS A TROIS-RIVIERES



Hélène Charlebois, Yves Chénier, Johanne St-Onge, Yves Beauseigle et Luc Charron feront parti de l'équipe des plongeurs qui représenteront la région de l'Outaouais aux Jeux du Québec à Trois-Rivières du 20 au 29 août.

LES B'S EN FINALE

PEE WEE EN FINALE

Les B's de l'instructeur Donald Thibeault participeront à la finale de la catégorie Pee Wee, suite à des victoires qu'ils ont remporté (17 à 13 et 5 à 4) devant les Apollos de Pte.-Gatineau dans la série semi-finale "deux parties de trois." Lors de la première joute (5-4) Grant French a remporté la victoire tandis que J. Larocque a subi la défaite. John Flynn a été le meilleur frappeur des B's avec un

coup de deux buts et un simple bon pour trois points. Lors du 2^e match, Marc Louiscize a dirigé l'offensive des B's avec un coup de circuit, un coup de deux buts et deux coups sûrs en autant de présences produisant quatre points. Alain Chartrand, Alain Desjardins et Pierre Lauzon ont tour à tour été au monticule pour les B's. J. Bélanger a subi la défaite. Entre-temps les protégés de Thibeault attendront le gagnant de la série Templeton-Gatineau pour la série finale.

neau pour la série finale.

MIDGET

GATINEAU 5 - BUCKINGHAM 4.

Lors du premier match de la série semi-finale catégorie midget, les Voyageurs de Gatineau ont infligé un revers de 5 à 4 à nos B's. Michel Gougeon et Richard Blanchette ont lancé pour le Gatineau, tandis que Marc Pilote a lancé pour les B's. La deuxième partie de la série se disputera le mercredi 20 août à Gatineau.



La bienvenue. Voici l'entrée de la salle des Chevaliers de Colomb, quartier des jeux régionaux lors de la fermeture. On remarque le flambeau allumée à droite et la banderole des jeux.

André Lauzon

Construction

construction domiciliaire

663-2917 (on accepte les frais d'appel)

NOUVEAUX PROJETS A ANGERS - rue "Du Muguet"



Université du Québec

Direction des études universitaires dans l'Ouest québécois

CERTIFICAT EN ADMINISTRATION Option Sciences comptables

Nature du programme

Principes de management
Comportement organisationnel I
Comptabilité de gestion I
Administration financière
Analyse statistique I
Micro-économique I
Macro-économique
Informatique de gestion
Comptabilité II
Prix de revient et systèmes
Droit des affaires I
Mathématiques financières I

Durée

1 an à temps plein
2 ans à temps partiel

Conditions d'admission

Toute personne ayant une expérience personnelle et / ou une préparation intellectuelle qui l'habilitent à suivre des études universitaires peut être admise à ce programme sur recommandation du Comité de sélection concerné.

N.B. Tous les cours du certificat en administration sont entièrement créditable en vue de l'obtention du baccalauréat spécialisé en administration.

Renseignements supplémentaires

Luc Chaput,
directeur du module des sciences de l'administration
Université du Québec
Centre de Hull
335, boul. Cité des jeunes
Hull (Québec)
770-3360

Modalités d'admission

Bureau du registraire
770-3360

75-76-009

IN MEMORIAM



En mémoire de Mario, fils de M. et Mme Alcide Larose, décédé le 26 juillet 1973. 2 ans ont passé depuis le jour où tu nous quittais: 2 ans qui n'a pas réussi à combler le vide que ton départ creusait dans nos coeurs. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons. Seuls, ceux qui ont subi la perte d'un être aimé peuvent savoir le mal que l'on ressent à la pensée que l'on n'a pu lui dire au revoir. Messe anniversaire le 23 août '75 à 7h.00 P.M.

VOTRE CAISSE P O P

vous invite à LA RONDE

SAMEDI LE 30 AOÛT 1975

de 12:00 heures à 02:00 heures

ENTRÉE GRATUITE

MANÈGES GRATUITS

LA VILLE DE MONTREAL EN COLLABORATION AVEC L'UNION REGIONALE DE MONTREAL DES CAISSES POPULAIRES DESJARDINS, OFFRE A TOUS LES MEMBRES DES CAISSES POPULAIRES AFFILIEES, LA POSSIBILITE DE VISITER GRATUITEMENT LA RONDE LORS D'UNE VISITE A LA CAISSE, CHACUN DES MEMBRES (ADULTES OU ENFANTS) RECEVRA QUATRE (4) BILLETS D'ENTREES GRATUITE ET QUATRE (4) BILLETS VALABLES SUR QUATRE (4) MANEGES DIFFERENTS DE LA RONDE, AUTANT DIRE QU'UN MEMBRE DE LA CAISSE POURRA SE FAIRE ACCOMPAGNER PAR SA FAMILLE OU PAR DES AMIS.

AVEZ-VOUS ESSAYE LES PHOTOCOPIEURS 3M DERNIEREMENT SINON, APPELEZ-NOUS.

LES ENTREPRISES COMMERCIALES OUTAOUAIS INC.
585 JAMES, BUCKINGHAM, QUE. 986-5082 - 663-0131

O.D.E.A. OTTAWA DISTRICT EQUIPMENT AUCTIONS:

VENTE A L'ENCHERE PAR ENREGISTREMENT DE MACHINERIE AGRICOLE ET AUTRE EQUIPEMENT.

"BIENVENUE AU PUBLIC ET AUX COMMERCANTS"

Le dernier samedi de chaque mois: le 30 AOÛT, le 27 septembre, le 25 octobre;
ENCAN commençant à 10.00 A.M. précises... tracteurs à: 1.30 P.M.

A: Léo's Livestock Exchange Limited,
SITUE: sur la route 31, GREELY, Ontario (10 miles au sud d'OTTAWA).
ENCANTEURS: Léo Ménard, Delmer Spratt, Régent Ménard, Ken Mc-Neely. Pour plus d'informations composez: 613-821-2634 ou 613-822-1351

HOTEL GUENETTE

R. R. 4 Buckingham, Qué.

Epluchette de blé d'inde

Vendredi 22 août 1975

Qui découvrira les 2 épis rouges ?

Nouvelle Prix de présence
administration:

G. Bedard

Orchestre "GERRY DESJARDINS
et ses musiciens"



sur plancher

| | |
|-----------------------|------------|
| LYNX 18 h.p. | \$1,299.00 |
| JAG 20 h.p. | \$1,499.00 |
| JAG 27 h.p. | \$1,599.00 |
| CHEETA 45 h.p. | \$1,799.00 |
| PANTHER 35 h.p. | \$1,799.00 |
| PANTHER 45 h.p. | \$1,899.00 |
| EL TIGRE 45 h.p. | \$1,899.00 |
| EL TIGRE 60 h.p. | \$1,999.00 |
| PANTERA 55 h.p. | \$2,195.00 |
| PANTHER 1975-440c.c. | \$1,799.00 |
| PANTERA 1975-340 c.c. | \$1,699.00 |

EPARGNEZ

CETTE OFFRE EST VALABLE JUSQU'AU 31 AOÛT 1975

AVEC L'ACHAT D'UN MODELE 1975 LYNX OU 1976 JAG PROVENANT DE NOTRE "STOCK SUR PLANCHER" VOUS RECEVREZ D'UN COUPON D'UNE VALEUR DE \$200.00 REMBOUR-
D'ACCESSOIRES

PAR CONTRE, SI VOUS ACHETEZ UN DE NOS MODELES PANTHERE, PANTERA OU EL TIGRE NOUS VOUS REMETTRONS UN BON DE \$200.00 REMBOUR-
SABLE SUR TOUT ACHAT D'ACCESSOIRES.

Templeton Sports Equipement Ltd.

48 Lorrain Blvd., Templeton

663-2603

Ligue Balle lente de Masson

TRAVERSE-TAVERNE 1-1; coup de 2 buts et un
CAISSE POP MENE 2-0. coup sûr.

La Caisse Pop a saisi une avance de 2-0 dans la série semi-finale "A", tandis que la Traverse et la Taverne sont à égalité 1-1 dans la série "B" des éliminatoires trois de cinq de fin de saison de la ligue de balle lente de Masson.

JEUDI 15

CAISSE POP 13
H. CENTRAL 10

Lors du premier match du programme double disputé le jeudi 14 août, les gars de la Caisse Pop ont surpris ceux de l'Hôtel Central dans une victoire serrée de 13-10. L. Lacelle a fait figure de héros en produisant 2 points avec un coup de circuit en plus de 2 coups de 2 buts. J. Lanthier a remporté la victoire. R. Lacelle, le lanceur perdant, ainsi que R. Rochon ont été les meilleurs frappeurs des perdants avec chacun un

TRAVERSIERS 4
TAVERNE 3

Lors du 1er match de la soirée dans la série "B", A. Deschatelets, le lanceur de l'équipe des Traversiers, a lui aussi fait figure de héros en produisant 3 points dont le point gagnant, avec 3 coups sûrs. Il a de plus remporté la victoire qui a permis aux siens de niveler les chances dans la série "B" une partie à une.

LE MARDI 12 AOUT

Dans la série "A", les Gars de la Caisse Pop avaient saisi une avance d'une partie à zéro suite à une éclatante victoire par blanchissage de 9 à 0 sur les gars de l'Hôtel Central, P. Asselin et W. Bastien ont dirigé l'offensive avec chacun 3 points produits. Asselin a réussi un coup de 2 buts et un coup sûr tandis que Bastien a réussi 2 coups sûrs.

R. Lacelle a subi la défaite.

TAVERNE 9
TRAVERSIERS 6

Lors du 2e match de la série, les gars de la Taverne et ceux des Traversiers se sont livrés un match serré: les Traversiers l'ont quand même remporté au pointage de 9 à 6 prenant ainsi une avance de 1-0 dans la série "B", 3 de 5. G. Lanthier a dirigé l'offensive des gagnants avec 2 coups sûrs bons pour 3 points tandis que son coéquipier G. Charron en a produit 2 avec 2 coups sûrs. R. Mongeon a remporté la victoire. D. Charlebois a été le meilleur frappeur des perdants avec un coup de 3 buts et un coup sûr bons pour 2 points. A. Deschatelets a subi la défaite.

PROCHAINS MATCHES.

Le mardi 19 "A" Hôtel Central vs Caisse Pop 7 pm.
"B" Traversiers vs Taverne 8.15 p.m. Jeudi 21: "B" Taverne vs Traversiers 7 pm.
"A" Caisse Pop vs H. Central (8.15) (si nécessaire).



HÔTEL WINDSOR:
Epluchette de blé-d'inde le
30 août 1975.
En vedette: Andy and the
B-Boys.

Les hoteliers

PAUL NADON
ANDY NADON
NORM MAC MILLAN

souhaitent

la plus cordiale bien venue
aux touristes

Plus de 50 chambres
disponibles

" Service de repas
complets "

Hotel Alexandra

Paul Nadon, prop. 428 PRINCIPALE, BUCKINGHAM 986-3450

Hotel Windsor

Norm MacMillan, prop. 556 PRINCIPALE, BUCKINGHAM 986-5681

Hotel Palace

Andy Nadon, prop. 104 MacLAREN EST, BUCKINGHAM 986-3375

CDC

Offert uniquement aux citoyens canadiens ou
aux résidents du Canada

Offre d'achat d'actions
éventuelle
Actions privilégiées de
catégorie B à 7%,
convertibles et
rachetables

(valeur au pair: \$100 l'action)

points saillants:

- **Dividendes trimestriels.** Des dividendes préférentiels cumulatifs fixes seront payés en espèce trimestriellement au taux de 7% par an.
- **Convertibilité en actions ordinaires.** Chaque action privilégiée de catégorie B pourra être convertie en 10 actions ordinaires de la CDC.
- **Deux actions ordinaires en boni.** Chaque action privilégiée de catégorie B donne le droit de recevoir en 1980 et 1985 deux actions ordinaires en boni.
- **Rachat sur demande du détenteur.** Les actions privilégiées de catégorie B seront rachetées par la CDC au prix de \$100 l'action plus les dividendes accumulés, sur demande du détenteur, entre le 2 octobre 1985 et le 1er octobre 1986.
- **Plan d'achat par versements échelonnés.** Les souscripteurs peuvent acheter 2, 5, 10 ou 20 actions par versements échelonnés sur une période de huit mois. Le montant initial exigé correspond à une somme égale à 20% du prix de la souscription, plus les frais d'administration.
- **Privilège de vote.** Chaque action privilégiée de catégorie B donne droit à 10 votes.
- **Priorité.** Les actions privilégiées de catégorie B passent après les actions privilégiées de catégorie A en cours.

PRIX: \$100 l'action

L'offre sera faite seulement par l'entremise des courtiers en valeurs enregistrés. Pour recevoir un exemplaire du prospectus préliminaire, contactez votre courtier en valeurs, agent de change, ou postez le coupon ci-dessous.

À:

Boîte postale 6054, succursale "A", Montréal Québec

Veillez m'envoyer un exemplaire du prospectus préliminaire concernant l'offre publique éventuelle d'actions de la CDC.

NOM _____

en majuscules s.v.p.

ADRESSE _____

No _____

Rue _____

Ville _____

Province _____

Code postal _____

Paroisse - St Luc

MERCREDI, 20 août:

19h. Victor Vallières - Son épouse.

JEUDI, 21 août:

19h. Honoré St-Amour - Offrande aux funérailles.

VENDREDI, 22 août:

19h. Théobald Carrière - Offrande aux funérailles.

SAMEDI, 23 août - MESSES DOMINICALES -

17.15h Ludger Brousseau - Offrande aux funérailles

19h. Auguste Marion - Son épouse.

DIMANCHE, 24 août:

10.00h Dame Roméo Guitard - Offrande aux funérailles.

11.30h Adélar D'Aoust - Rose-May D'Aoust.

LUNDI, 25 août:

19h. Dame André Bastien - Offrande aux funérailles.

MARDI, 26 août:

19h. Pierre Morin - Dame Diane Couture.

MERCREDI, 27 août:

19h. Dame Eugène Malette - Offrande aux funérailles.

JEUDI, 28 août:

19h. Michel Leblanc - Chevaliers de Colomb Conseil 2056.

PUBLICATION DE MARIAGE: Jean Cardinal et Colette Boulanger (2)

NOUVEAUX BAPTISES:

Marie, Vivianne, Andrée, enfant de M. et Mme Jean-Guy Bastien. Parrain et marraine: Jean-Paul Allaire et Vivianne Allaire.

George, Matthew, enfant de M. et Mme Georges Fairbairn. Parrain et marraine: Glenn Payne et Shelley Fairbairn.

Arthur, Jean-François, Eric, enfant de M. et Mme Jean-Claude Lépine. Parrain et marraine: Arthur Lépine et Jacqueline Brazeau.

Julie, Karine, enfant de M. et Mme Bernard Lorrain. Parrain et marraine: Jean-Marie Houde et Gertrude Fard.

François, enfant de M. et Mme Ronald Lorrain. Parrain et marraine: Albert Demers et Eliane Modica.

Marie, Lise, Natacha, Julie, enfant de M. et Mme Guy Frappier. Parrain et marraine: Normand Frappier et Lise Trempe.

Nécrologie

LEMERY - M. Henri, accidentellement, à Buckingham, le mercredi 13 août courant, à l'âge de 74 ans, 6 mois et 13 jours est décédé M. Henri Lemery, de Montpellier, époux de Gabrielle Beaulieu. Il fut maire de Montpellier pendant 17 ans. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, sa belle-mère: Mme Marie-Louise Beaulieu; 3 fils: Charles Lemery, de Montpellier, Réjean, de Thurso, et Laurendan, de Lachute; 1 frère: Paul Lemery, de Montréal; 2 soeurs: Mme Adélar Landry et Mme Gaston Poliquin, toutes deux de Montréal, ainsi que 14 petits-enfants. Plusieurs neveux et nièces. La dépouille reposait au salon funéraire Whissell et Gourd de Montpellier, d'où partit le cortège funé-

bre le samedi 16 août courant, à 1h.50 p.m., pour l'église où le service fut chanté à 2h p.m. Inhumation au cimetière du même endroit.

CARRIERE - M. Joseph-Eugène, du 215 rue Wurtemberg, Ottawa, est décédé le mercredi 13 août 1975, à l'âge de 65 ans. Outre son épouse Rosida Gratton, il laisse dans le deuil 2 soeurs: Mme Délia Parent, de Rouyn, Mme Colombe Desjardins de Bankroft, Ont. La dépouille reposait à la maison funéraire Brunet, 115 rue Maclaren, Buckingham. Les funérailles eurent lieu samedi le 16 août 1975, en l'église St-Grégoire à 1h. p.m. Inhumation au cimetière paroissial.

Paroisse St-Grégoire de Nazianze

DIMANCHE, 24 août:

8.30 M. Albert Paquin - Mme Albert Paquin et sa fille Mme Henri Lacombe.

Rappel de Jacques Guindon et Jocelyn Simard.

10.00 Mrs. Henri Kane - Mrs. Mr. Robert Blais.

Rappel de M. Mathias Laurin.

11.00 M. Salomon Larocque - La famille Gérard Leblanc.

Rappel de M. Rodrigue Lamoureux.

12.00 Mme Joseph Boivin - Employés B'ham Plastic.

Rappel de Mme Lorraine Kielley.

LUNDI, 25 août:

16h. M. Lionel Joyce - Frère Hormidas.

Rappel de Mme Moïse Parent.

MARDI, 26 août:

16h. M. Ferdinand Danis - Famille Gaston Lanthier.

Rappel de M. Rodrigue Lamoureux.

MERCREDI, 27 août - PAS DE MESSE.

JEUDI, 28 août - PAS DE MESSE.

VENDREDI, 29 août:

16h. Mme Anna Leblanc - M. Mme Antoine Bouladier.

Rappel de Mme Jacques Lefebvre.

SAMEDI, 30 août - MESSES DOMINICALES:

15h. MARIAGE: Denis Gauthier - Micheline Arsenault

16h. MARIAGE: Pierre St-Denis - Micheline Desjardins

17.30 M. Elzéar Fauvelle et Denise - Mme Elzéar Fauvelle et Françoise.

Rappel de M. Léo St-Jacques

19h. M. Dieudonné Pilotte - Son épouse et ses enfants.

Rappel de M. Jean Lépine.

DIMANCHE, 31 août:

8.30 M. Ernest Desjardins - Jean-Marc Lafleur.

Rappel de M. Ildège Touchette

10.00 M. Hermas Morin (1 ann.) - M. Mme Richard Middlestead.

Rappel de Mme Hubert Giroux

11.00 M. Henri Dinelle - M. Mme Jean-Marie Langlois.

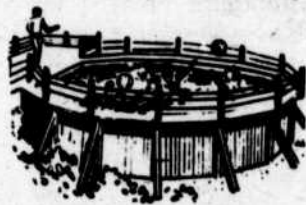
Rappel de M. Conrad Beauchamp.

12.00 M. Yvain Plouffe - Son épouse.

Rappel de M. Wilfrid Proulx.

PUBLICATIONS:

Michel Berndt - Joanne MacMillan / Richard Cyr - Diane Pichette / Alain Chalifoux - Guylaine Guénette.



La Municipalité Scolaire de la Vallée de la Lièvre Buckingham, P.Q.

PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITÉ SCOLAIRE VALLEE DE LA LIEVRE
COMTE DE PAPINEAU

AVIS PUBLIC

Avis public est par le présent donné qu'à une session des commissaires d'écoles de cette municipalité, tenue le 12ième jour du mois d'août 1975, une résolution d'emprunt à long terme, au moyen d'obligation, pour un montant de \$129,527.00 a été adopté en vue de financer les dépenses d'immobilisations de l'année 1975-1976.

J'invite les contribuables à prendre connaissance du texte de cette résolution au bureau de la commission scolaire Vallée de la Lièvre, au 146a, rue Maclaren - est à Buckingham, durant les heures régulières dudit bureau.

Donné à Buckingham, ce 15ième jour d'août, 1975.

Jacques Desrosiers,
Directeur général.

avis public

REMERCIEMENTS



Mme Léda Judge

Les enfants et la famille de Mme Léda Judge remercient les parents et amis.

qui, lors du décès de Mme Léda Judge survenu le 17 juillet dernier, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrande de messes, fleurs, bouquets spirituels, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant négligé de s'enregistrer lors de leur visite au salon, sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Les enfants et la famille.



Université du Québec

Direction des études universitaires dans l'Ouest québécois

CERTIFICAT EN SCIENCES COMPTABLES

Conditions d'admission

Peut être admise à un programme de certificat, toute personne ayant un diplôme d'études collégiales ou l'équivalent ou toute personne ayant vingt-trois ans ainsi qu'une expérience professionnelle et/ou une préparation intellectuelle pertinente.

Reconnaissance des associations professionnelles:

Le certificat en Sciences comptables est dûment accepté par les Corporations professionnelles R.I.A. et C.G.A.

N.B. Tous les cours du certificat en Sciences comptables sont entièrement créditaibles en vue de l'obtention du baccalauréat spécialisé en administration.

Le certificat en Sciences comptables sera décerné après dix (10) cours réussis à l'intérieur de ce programme.

Cours obligatoires:

107-111 Comptabilité III
107-121 Comptabilité IV
108-821 Théorie comptable
123-521 Analyse et planification financière
108-711 Vérification fondamentale

R.I.A.

102-611 Management Information Systems
108-411 Comptabilité analytique de gestion
108-521 Comptabilité et stratégie de l'entreprise
75-ADM-608 Vérification opérationnelle
776-211 Méthodes mathématiques
75-ADM-606 Impôts de gestion
103-341 Politique générale de l'entreprise
75-ADM-605 Cas en comptabilité et administration

C.G.A.

1. Comptabilité générale

108-211 Fiscalité (introduction)
108-221 Fiscalité avancée
108-521 Comptabilité et stratégie de l'entreprise
75-ADM-608 Vérification opérationnelle
108-411 Comptabilité analytique de gestion

2. Gestion

108-211 Fiscalité (introduction)
108-221 Fiscalité avancée
108-521 Comptabilité et stratégie de l'entreprise (suggéré par la corporation)
75-ADM-608 Vérification opérationnelle
108-411 Comptabilité analytique de gestion

3. Fiscalité

108-211 Fiscalité (introduction)
108-221 Fiscalité avancée
75-ADM-606 Fiscalité-discussion de cas
108-721 Vérification avancée
108-521 Comptabilité et stratégie de l'entreprise
108-411 Comptabilité analytique de gestion

4. Vérification publique

108-211 Fiscalité (introduction)
108-221 Fiscalité avancée
75-ADM-606 Fiscalité-discussion de cas
108-721 Vérification avancée
75-ADM-608 Vérification opérationnelle
108-411 Comptabilité analytique de gestion

Pour tout renseignement supplémentaire, veuillez communiquer avec:

M. Luc Chaput,

Directeur du module des sciences de l'administration

Tél.: 770-3360

Modalités d'admission:

Bureau du registraire
Direction des études universitaires dans l'Ouest québécois (Outaouais)
335, boul. Cité des jeunes
Hull (Québec)

Tél.: 770-3360

75-76-014

LORENZO CADIEUX J.B. VILLENEUVE

AMBULANCE

Honoré Cadieux

MAISON FUNÉRAIRE - FUNERAL HOME

322 MAIN,
BUCKINGHAM, QUE.

986-3834

986-3426

VINCENT BRUNET

ENRG.

MAISON FUNÉRAIRE - AMBULANCE

115 MacLaren, St., Buckingham, P.Q.

Petites Annonces

A VENDRE

A vendre: Caisse enregistreuse de marque Victor, manuelle, prix à discuter. 986-9059. (20)

Duplex à vendre. 3 chambres à coucher chacun. Chauffage électrique. 986-2780. (13-20-27-3)

A vendre: Petit Singe avec cage \$60. 985-3095.

Laveuse Inglis pour le linge. Balayuse électrique et un set de cuisine pour 2 personnes. Prix à discuter. 986-5164. (20)

Une chaise roulante et une marchette. Prix à discuter. 986-2476 ou 8027. (20)

AVIS AUX INTERESSES

Commerce à vendre, rue Principale, intérieur renoué à neuf. Très bon chiffre d'affaires. 986-3773. (20-27)

Motocyclette 1969 Norton Commando. Moteur remis à neuf. Prix à discuter. 986-5302. (20-27)

Familiale 1969 - \$600.00. Tél.: 986-5278. (20)

Si tu te sens désespéré par un problème de boisson à la maison, tu trouves chez Al-Anon des amis pour te comprendre et t'aider. Réunion mercredi soir à 8.30 h. au sous-sol du presbytère St-Grégoire. 986-2541 ou 986-3403. (20-)

AVON

TOUT UN UNIVERS VOUS ATTEND.....
A titre de **REPRESENTANTE AVON.**
Vous pourrez rencontrer des gens tout en réalisant des profits. N'est-ce pas plus distrayant que de rester à la maison.
Composez : 777-7806 ou écrivez à : C. P. 6, Pointe-Gatineau, Qué.

DEUXIEMES HYPOTHEQUES

Jusqu'à \$10,000 pour:

- rénover la maison
- consolider les dettes
- réaliser des achats importants

Avec un prêt HFC, vous obtenez:

- de l'argent comptant, immédiatement
- à un taux aussi bas que 14.98%
- sans payer ni boni ni frais additionnels
- et vous pouvez rembourser le solde en tout temps, sans frais supplémentaires.

Renseignements sur demande.

LES IMMEUBLES HOUSEHOLD LIMITÉE
101 rue St-Joseph, Buckingham. Tél.: 986-3327

60 acres boisés, plantation de 8000 pins, 2 ruisseaux route alphastée, 5 milles de Thurso. Prix raisonnable. 985-3195. (13) (20)

Ensemble de 3 valises Carson, couleur vert. En excellente condition. Prix à discuter. 986-8557. (16) (JAC)

Moto Suzuki 750 cc, 1975 - Comme neuve. Raison: Retour à l'école. 986-2571. (20)

AUBAINE - Besoin Ford Torino 1970 - propre. Prix à discuter. 986-6326. (20)

Cutlass 1964 - étudiante qui retourne à l'école. Bonne condition, 40,000 milles. Prix à discuter. Tél. 986-5067 après 6 h. p.m. (20-JAC)

Ensemble de tambour à vendre. Prix à discuter. Tél. 986-5469. (20)

Maison appartement, 4 logis de 2 chambres à coucher chacun, situé sur la rue Maclaren ouest, Buckingham. Tél. 986-5057. (20)

Maison d'une chambre à coucher, incluant terrain de 250 x 350 pieds. Prix à discuter. Tél. 986-8877. (20-27)

Autobus scolaire à vendre aussi tente-roulotte à vendre ou à louer, pour 6 personnes en très bonne condition. 986-8770. (20)



TEL: 986-2411
RES: 986-3496

Charette Menuiserie Générale

ARMOIRES,

PORTES ET CHASSIS

136, RUE CHURCHILL
BUCKINGHAM, QUÉ.
JBL 1V9

DISTRIBUTEUR:

PRODUIT DE BETON.
READY MIX, BLOCS

A LOUER

Masson - Appartement de 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffé, éclairé, stationnement. Libre le 1er août. Tél. entre 6 et 8 heures p.m. à 986-6766 ou s'adresser à Yolin Bianchi, en face du garage Fina, Masson. (16-23-30)

LOUER

Logis à louer pour le 1er septembre 75. 2 chambres à coucher, salon, cuisine et salle de bain. Tapis, chauffage électrique. Propre, dans un haut. Centre-ville. Pas d'animaux. Tél. 986-5914. (20)

Logis à louer de 2 chambres à coucher. Chauffage électrique. Libre le 1er septembre. Tél. 986-3656 après 5h. 986-8010. (20)

Thurso - Local commercial sur rue très achalandée. 1400 pieds de plancher avec voutre. Libre le 1er juillet. Tél.: 985-2758, (7-JAC)

Appartement 2 chambres à coucher, \$120 par mois, situé sur la rue Lemieux, tout près de la Polyvalente. Rémi Brassard 986-8276. (13)

Logis à louer, chauffé, éclairé, \$140.00 par mois. Libre immédiatement. Tél. 986-6828. (20)

Logis à louer, 3 chambres à coucher, coin Brady et Dorchester. \$150.00 par mois. Libre le 1er septembre. 986-3491 - appeler avant 7.30 h. p.m. (20)



LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE PAPINEAU

PROVINCE DE QUEBEC
COMTE PAPINEAU

APPEL D'OFFRE NO: E.Q. 41-75

HUILE A CHAUFFAGE 1975-76 pour POLYVALENTE DE BUCKINGHAM, POLYVALENTE LOUIS-JOSEPH-PAPINEAU ET ECOLE DE THURSO.

La commission scolaire Régionale Papineau recevra jusqu'à 15 heures (heure en vigueur) le 11 sept. 1975 des offres sous enveloppes scellées pour la fourniture d'huile à chauffage 75-76 pour Polyvalente de Buckingham, Polyvalente Louis Joseph Papineau et l'école de Thurso.

Chaque soumissionnaire remettra son offre sur le bordereau de soumission préparé à cette fin par la commission scolaire. L'offre sera remise dans l'enveloppe fournie à cette fin par la commission scolaire Régionale Papineau.

Les soumissionnaires pourront se procurer plans, devis, cahiers de charges et autres documents à compter de 9 heures le 21 août 1975, auprès de l'acheteur de la commission scolaire, Monsieur Normand Beauchamp, Blvd. des Jeunes, Buckingham, P.Q. Tél.: 986-8511.

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des offres qui aura lieu à 15 heures (heure en vigueur) le 11 sept. 1975 au bureau de la Commission Scolaire Régionale Papineau, Blvd. des Jeunes, Buckingham, P.Q.

La commission scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues et ouvertes; elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

LE DIRECTEUR GENERAL
Le 13 août 1975. Antoine Morin.

LAISSEZ-NOUS

DORLOTER

VOTRE

Confort

UN SERVICE DE
PREMIER ORDRE

L'entretien, le nettoyage et la réparation de votre brûleur sont des services essentiels qui doivent être effectués par des spécialistes.

ROBERT LAROCHE



986-5536

Buckingham

986-5082

HEURE DE TOMBEE:

Chaque insertion: \$1.50 pour 20 mots. - 07¢ du mot additionnel. Annonces avec cadre: \$2.00 - Toutes les petites annonces payables à l'avance.

Pour usage de notre Casier Postal ou de notre téléphone: .75¢ de plus.

CORRECTION: Les erreurs seront promptement corrigées. Toutefois, on doit les signaler avant la seconde insertion: sinon nous ne saurions accorder une nouvelle insertion gratuitement.

Toute nouvelle annonce reçue à notre bureau lundi avant midi, sera insérée dans le journal de mercredi. Il en est de même pour les annulations.



ON DEMANDE

Pour septembre - Demande de dame ou jeune fille pour prendre soin de 2 enfants à notre domicile. Lundi au vendredi, 8 à 4h.30 p.m. Salaire à discuter. 986-5572 ou 986-6536. (13-20)

Dame ou demoiselle sérieuse pour garder des enfants 5 jours par semaine de 8 à h. p.m. avec possibilité de se loger. 663-4167, Gatineau ou 766-2213 N.D. Salette. (13-JAC.)

Gardiennne demandée à Buckingham, pour le 1er septembre, de 8 à 4 h. p.m., 5 jours par semaine. 2 enfants, 4 1/2 ans et 15 mois. Possibilité de logement. 986-3417. (20)

Couple demandé pour tenir compagnie d'une dame âgée à sa maison. Chauffage électrique et logis fourni. Pas d'enfant. Mme Jean Pichette, 986-6907. (20)

Garderais enfants à la journée chez-moi et aussi prendrais écoliers à diner durant l'année scolaire. Tél. 986-2000. (20)

Gardiennne demandée pour 1 enfant d'âge scolaire et 1 de 5 ans. De 8 à 6h. du lundi au vendredi - à Masson. Tél. soir après 6h. 986-6997. (20) (JAC)

DEMANDE

Transport pour CEGEP de Hull. 5 jours par semaine. Tél. 986-8301. (20-JAC)

Demande transport - Collège Algonquin. Woodroffe Ave. Matin et soir. 986-5461. (20)

Garderais enfants chez moi du lundi au vendredi de 8:00 hres a.m. à 4:30 hres p.m. Age minimum 2 ans. 986-2860 (13-20)

Garderais enfants chez moi du lundi au vendredi, de 8 à 5 h. 986-6514. (26-JAC)

On cherche un leader, et un "violonneux" pour former un orchestre de musique "WESTERN" et de "ROCK" Appeler à 986-5469 ou à 986-6531 demander pour Pierre ou Daniel

Garderais des enfants à la maison. 986-3533. (20)

Demande local dans le centre commercial de Buckingham. Immédiatement. Tél.: 986-6510. (20-27)

Je demande une gardienne fiable pour avoir soin d'un bébé de 10 1/2 mois chez-moi, de 9 a.m. à 5.30 p.m. Appelez après 6h. 986-3267. (20-27)

Demande passagers pour Ottawa, au Parlement. Départ 6.15 h. a.m. retour à 3h.30 p.m. 986-6419. Après 5h. vendredi. (20)

Demande gardienne pour 2 enfants, chez-moi. Du lundi au vendredi. Coucher ici de préférence. Tél. 986-5302. (20-27)

Garderais enfants chez moi du lundi au vendredi, 249 Maclaren ouest, Buckingham. 986-6463. (20-27-3)

Demande transport Buckingham au Collège Algonquin. Lundi au vendredi. 986-5316. (20-27)

DEMANDE

Gardiennne demandée pour deux enfants à la maison, de 8 à 4 heures. 986-2136. (20-27)

A VENDRE:

Mobilier chambre à coucher - style Provincial blanc et or. 2 lits jumeaux, 2 têtes de lit blanches capitonnées, 1 tapis 12 x 15 1/4 ton rouille, draperies et rideaux. Chaise d'occasion ton or, secrétaire en chêne fumé, baignoire électrique, valises, lampes et autres articles de maison. Tél.: 986-6537 ou 3586 entre 6.30 et 9.00 p.m.

Vente et installation de chambre froide Vente de congélateurs et air climatisé

RÉPARATION AIR CONDITIONNÉ - CONGÉLATEURS, REFRIGÉRATEUR COMMERCIAL ET DOMESTIQUE AINSI QUE BULK TANK

986-2015
ou 454-2483

La BEI peut-elle vous aider?

JEUDI LE 28 AOUT 1975
Un de nos représentants
Philippe Legault
sera à
105, rue Principale
St-André-Avellin
Québec (983-7313)

BANQUE D'EXPANSION
bei INDUSTRIELLE

Edifice Blackburn, 295 St-Joseph
Hull, Québec (770-9820)

L'endroit pour l'achat de votre viande



LE BOEUF "BUDGET" (CANADA CATEGORIE "C")

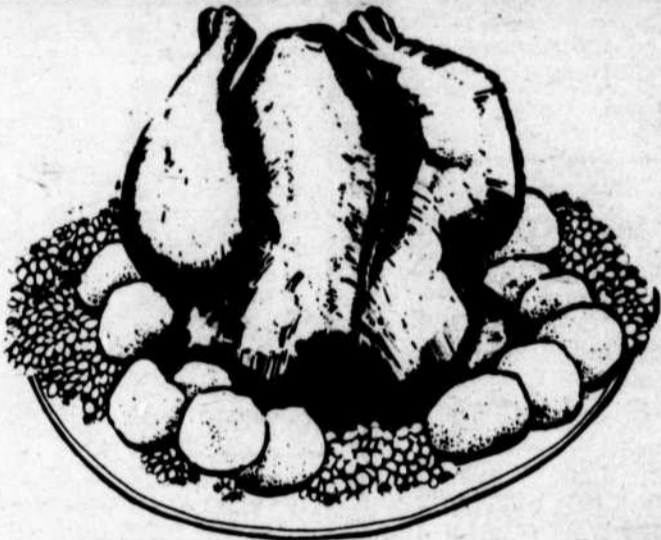
... EST PLUS MAIGRE parce que le bétail est nourri d'herbe ou d'ensilage ce qui produit du boeuf avec un taux de gras beaucoup plus bas.

... EST GARANTI TENDRE car il est attendri mécaniquement dans une usine centrale de traitement au moyen d'un appareil Ross contenant 510 couteaux minuscules comme des aiguilles qui sectionnent irrégulièrement le tissu cellulaire de la viande. Cet appareil n'ajoute ou n'enlève rien à la viande et n'occasionne aucun changement de saveur, texture ou couleur. Aucun produit chimique ou autre additif n'est utilisé.

... UNE CUISSON RAPIDE parce que la viande est attendrie mécaniquement, les jus naturels s'écoulent plus librement, de ce fait réduisant le temps de cuisson. On recommande l'emploi d'un bon thermomètre pour le contrôle de la cuisson. Vous obtiendrez de meilleurs résultats si vous cuisez votre viande à point mais pas plus.

... PRIX SUPERIEUR car il peut être produit plus économiquement par l'élevage. Le boeuf "budget" peut être commercialisé au prix de 20¢ à 40¢ la livre inférieure au boeuf de catégorie "A".

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES AUX ENCHERES MONTRE D'UNE FAMILLE. Fourni et Servi par M. Loeb Limite. PRIX EN VIGUEUR JUSQU'A LA FERMETURE SAMEDI LE 23 AOÛT 1975.



*** DINDES
ENTIEREMENT
CUTES**
5 à 10 liv.
CHECKERBOARD FARMS

89^c
liv.

**EPAULE
PICNIC
FUMEE**
ENTIEREMENT CUITE
MAPLE LEAF

89^c
liv.

| | | | | |
|--|--|---|--|--|
| <p>BOEUF BUDGET - CATEGORIE "C"</p> <p>ROTI de PALETTE DESOSSE Dans le paleron de Boeuf</p> <p>98^c liv.</p> | <p>BOEUF BUDGET - CATEGORIE "C"</p> <p>BIFTECKS D'ENTRE COTE ET DE PETIT FILET Dans le large de Boeuf</p> <p>1.78 liv.</p> | <p>BOEUF BUDGET - CATEGORIE "C"</p> <p>ROTI DE COTES CROISEES DESOSSEES Dans le paleron de Boeuf</p> <p>98^c liv.</p> | <p>BIFTECKS EN CUIRE DANS LA BRANCHE DE BOEUF BOEUF BUDGET - CAT. "C"</p> <p>1.98</p> | <p>BIFTECK "Ouf de Boeuf" DANS LA BRANCHE DE BOEUF BOEUF BUDGET - CAT. "C"</p> <p>1.98</p> |
| <p>BOEUF BUDGET - CATEGORIE "C"</p> <p>BIFTECKS de PALETTE DESOSSE Dans le paleron de Boeuf</p> <p>1.08 liv.</p> | <p>BOEUF BUDGET - CATEGORIE "C"</p> <p>BIFTECKS DE COTES DESOSSEES Dans les cotes de Boeuf</p> <p>1.78 liv.</p> | <p>BOEUF BUDGET - CATEGORIE "C"</p> <p>BIFTECKS DE COTES CROISEES DESOSSEES Dans le paleron de Boeuf</p> <p>1.08 liv.</p> | <p>STRAUSS DE BOEUF CONSOLEES PRIMOISE</p> <p>69^c</p> | <p>SAUCISSE DE PORC A PETITES LIQUETTES ENS. AU MAGASIN - TOP VALU</p> <p>79^c</p> |
| | | | <p>STRAUSS DE VEAU PAMES CONSOLEES PRIMOISE</p> <p>89^c</p> | <p>JAMBON CUIT TRANCHE POT. DE 6 OIL TOP VALU</p> <p>99^c</p> |
| | | | <p>BOLOGNE TRANCHE POT. DE 1 LIV. - TOP VALU</p> <p>89^c</p> | <p>PAIN Simplot, Bologna OU MACARON & FROMAGE MAPLE LEAF OU TOP VALU de 6 onces</p> <p>44^c</p> |
| | | | <p>JAMBON NACHE OU PAINTY VARIETE POT. DE 1 LIV. - TOP VALU</p> <p>99^c</p> | <p>WINDERS SANS PEAU MAPLE LEAF OU TOP VALU</p> <p>79^c</p> |
| | | | <p>SAUCISSE POLOMAISE EN ANNEAU MAPLE LEAF</p> <p>99^c</p> | <p>BACON DE FLANC TRANCHE MAPLE LEAF</p> <p>1.79 liv.</p> |
| | | | <p>ROULES COTTAGES MARRONNES SUCRES 2 à 3 LIV. - MAPLE LEAF</p> <p>1.59</p> | <p>BACON DE FLANC TRANCHE TOP VALU</p> <p>1.69 liv.</p> |

| | | | | | |
|---|-------------------------------|--|---------------------------------------|---|--|
| Vinaigre Blanc 89^c | * Cafe Moulu \$1.09 | * Flocons de Mais 39^c | Eau de Javel 89^c | * Tomates de Choix 49^c | Limonade Blanche ou Rose 3 \$1 |
|---|-------------------------------|--|---------------------------------------|---|--|

| | | | | | |
|--|---|--|---|--|---|
| Fèves Vertes Couppées de choix - Aylmer liv. de 19 on. 31^c | Thon à Chair pale - Bye The Sea liv. de 8 on. 49^c | Aliments pour Chiens Junior - Glad liv. de 15 on. 1.00 | Déterfif en Poudre Sunlight liv. de 5 on. 1.99 | Tablettes de Chocolat Lourmay liv. de 5 on. 89^c | Dentifrice Formet Géant à la Menthe ou Régulier - Crest tube de 30 on. 65^c |
| Macaroni Coupé Splendor liv. de 7 on. 49^c | Bouillottes de Fruits Savoirs Assorties - Allens liv. de 48 on. 46^c | Aliments pour Chats Purina Cat Chow liv. de 20 on. 69^c | Spaghetti Splendor liv. de 7 on. 49^c | Bouillottes Thirstade Variétés Assorties - Monarch liv. de 4 on. 29^c | Rince-Bouche Scope liv. de 24 on. 1.79 |
| Beurre d'Arachides Squirrel liv. de 25 on. 1.99 | Biscuits aux Brisures de chocolat ou de fudge - Dore liv. de 2 on. 1.69 | Aliments pour Chiens Variétés Assorties - Dr. Ballard liv. de 15 on. 24^c | Margarine Melle Blue Bonnet liv. de 1 lb. 1.49 | | |
| Céréale Honeycomb liv. de 12 on. 93^c | Miracle Whip Kraft liv. de 22 on. 1.19 | Sacs à Déchets Junior - Glad liv. de 10 on. 53^c | Margarine Bonnie (Magasins de l'Ontario Seulement) liv. de 1 lb. 39^c | | |
| Biscuits Goglu Liv. de 20 on. 99^c | Fèves Jaunes Couppées de choix - Aylmer liv. de 19 onces 31^c | Sacs à Emballage en Plastique - Handy-Wrap liv. de 20 on. 81^c | Potates Frites Régulières, Congelées - Carnation liv. de 4 on. 99^c | | |
| Brisures de Chocolat Savoirs Assorties - Chips liv. de 5 on. 59^c | Sachets de Thé Emballage économique - Mother Parker liv. de 10 on. 1.59 | Papier Hygiénique Blanc, Rose ou Jaune - Moderne liv. de 2 on. 49^c | Potates Chips Régulières ou Ondulées - Frito Lays liv. de 6.5 on. 79^c | Poires Bartlett de la Californie No. 1 Des E-U. liv. de 45 on. 45^c | ORANGES OUTSPAN de l'Afrique du Sud grosses 130 48^c |
| | | Papier Mouchoir 2 Plis Blanc ou Rose - Moderne liv. de 2 on. 59^c | Caramels Mélangés Kraft liv. de 14 on. 79^c | Prunes Sucrées de la Californie liv. de 45 on. 45^c | Céleri Pascal vert - No. 1 du Canada grosses 25 39^c |
| | | Déterfif Liquide liv. de 24 on. 1.05 | Softes Toffee Assortis - Kraft liv. de 10 on. 69^c | Carettes Yambres et sucres No. 1 du Canada liv. de 5 on. 59^c | JUS DE CITRON ou de lime châtaine liv. de 5 on. 2.49^c |

Nous nous soucions de la nutrition et des saines habitudes.
CE SYMBOLE INDIQUE LES SPECIAUX NED-
DOMAIAIRES IGA PARAISSANT A LA LISTE
D'ALIMENTS POUR UN REGIME NUTRITIF DE LA
COMMISSION DE REVISION DU PRIX DES ALIMENTS.



REÇU
27 AOÛT 1975
BIBLIOTHÈQUE
DU QUÉBEC